

CASIO[®]ラグドスマートハンディターミナル
Rugged Smart Handheld Terminal

Dayanıklı Akıllı Portatif Terminal

Robustes Smart-Handheld-Terminal

Интеллектуальный ручной терминал повышенной устойчивости

DT-X400シリーズ
Series
Serisi
Serie
Серия**取扱説明書****User's Guide****Kullanım Kılavuzu****Bedienungsanleitung****Руководство пользователя**

Be sure to read "Safety Precautions" inside this guide before trying to use your terminal. After reading this guide, keep it in a safe place for future reference.

For product detail, refer also to
<https://world.casio.com/manual/pa/>

Terminali kullanmadan önce kılavuzun içindeki "Güvenlik Önlemlerini" okuyunuz. Kılavuzu okuduktan sonra ileride başvurmak için güvenli bir yere kaldırınız.

Ürün detayları için ayrıca şuraya başvurun
<https://world.casio.com/manual/pa/>

Bitte lesen Sie sorgfältig die in dieser Anleitung enthaltenen „Sicherheitsvorkehrungen“, bevor Sie Ihr Terminal zum ersten Mal verwenden. Nachdem Sie die Anleitung gelesen haben, bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf.

Für mehr Details zu diesem Produkt gehen Sie bitte auf

<https://world.casio.com/manual/pa/>

Обязательно прочитайте раздел «Меры предосторожности» этого руководства, прежде чем начать использовать терминал.

После прочтения этого руководства, храните его в надежном месте для дальнейшего использования.

Подробную информацию о продукте можно найти на <https://world.casio.com/manual/pa/>



カシオ計算機は環境に配慮して紙の使用量を削減しております。紙の削減のため、この取扱説明書は内容を簡素化し、基本的なご使用方法についてのみ記載しております。最新の情報や仕様などの詳細やオプションのご使用方は、下記URLより取扱説明書をダウンロードしてご覧ください。

<https://casio.jp/support/ht/>

上記ページにアクセスし「ドキュメントダウンロード」を選択します。ご利用の条件にご同意いただき、お使いのモデルを選択していただくと、ドキュメント一覧より取扱説明書をダウンロードしていただけます。

ご使用前に「安全上のご注意」をお読みの上、正しくお使いください。

日本語

English

Türkçe

Deutsch

Русский

登録商標・ライセンスについて

 **Bluetooth**® Bluetoothは、Bluetooth SIG, Inc., U.S.Aが所有する登録商標で、カシオ計算機はライセンスを取得しています。

Google™、Googleロゴ、Android™、AndroidロゴはGoogle LLCの商標または登録商標です。

SD、SDHC、SDXC、microSD、microSDHC、microSDXCはSD-3C, LLCの商標です。


FeliCaはソニー株式会社の登録商標です。

その他本文中に記載されている会社名および商品名は、各社の商標または登録商標です。

本製品には、GNU General Public License (GPL)、GNU Lesser General Public License (LGPL)その他に基づきライセンスされるソフトウェアを使用しています。関連する条件はこのソフトウェアに適用されます。

ライセンスに関する詳細は「設定」⇒「システム」⇒「端末情報」⇒「法的情報」⇒「サードパーティ ライセンス」を参照してください。

Trademarks and Licenses

 **Bluetooth**® Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc. and licensed to CASIO COMPUTER CO., LTD.

Google™, the Google logo, Android™ and the Android logo are trademarks or registered trademarks of Google LLC.

SD, SDHC, SDXC, microSD, microSDHC and microSDXC are trademarks of SD-3C LLC.


FeliCa is a registered trademark of Sony Corporation.

All other company or product names mentioned herein are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

This product uses software licensed on the basis of GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) and other licenses. Relevant terms and conditions shall also apply to this software.

For details on licenses, see “Settings” → “System” → “About phone” → “Legal information” → “Third-party licenses”.

Ticari Markalar ve Lisanslar

 **Bluetooth**® Bluetooth, Bluetooth SIG, Inc. şirketinin sahip olduğu ve lisansı CASIO COMPUTER CO., LTD'ye verilen tescilli bir ticari markadır.

Google™, Google logosu, Android™ Android logosu; Google LLC'in ticari markaları ya da tescilli ticari markalarıdır.

SD, SDHC, SDXC, microSD, microSDHC ve microSDXC; SD-3C LLC'in ticari markalarıdır.

FeliCa; Sony Corporation'in tescilli ticari markasıdır.

Burada belirtilen diğer tüm şirket ya da ürün isimleri ilgili sahiplerinin ticari markaları ya da tescilli ticari markalarıdır.

Bu ürün GNU Genel Kamu Lisansı (GPL), GNU Lesser Genel Kamu Lisansı (LGPL) ve diğer lisanslara dayalı olarak lisanslı olan yazılım kullanmaktadır. İlgili şartlar ve koşullar bu yazılım için de geçerlidir.

Lisanslara dair bilgi için, bkz. “Ayarlar” → “Sistem” → “Telefon hakkında” → “Yasal bilgiler” → “Üçüncü taraf lisansları”.

Marken und Lizenzen

 **Bluetooth**® Bluetooth ist ein eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., lizenziert für CASIO COMPUTER CO., LTD.

Google™, das Google-Logo, Android™ und das Android-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Google LLC.

SD, SDHC, SDXC, microSD, microSDHC und microSDXC sind Marken von SD-3C LLC.

FeliCa ist eine eingetragene Marke von Sony Corporation.

Alle anderen in diesem Dokument genannten Firmen- oder Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Besitzer.

Dieses Produkt verwendet auf Basis einer GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) oder anderer Lizenzen lizenzierte Software. Die entsprechenden Bedingungen gelten auch für diese Software.

Näheres zu den Lizenzen finden Sie unter „Einstellungen“ → „System“ → „Über das Telefon“ → „Rechtliche Hinweise“ → „Drittlizenzen“.

Товарные знаки и лицензии

 **Bluetooth**® Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком, принадлежащим компании Bluetooth SIG, Inc и лицензированным для компании CASIO COMPUTER CO., LTD.

«Google™», эмблема «Google», «Android™» и эмблема «Android» являются зарегистрированными и незарегистрированными товарными знаками компании «Google LLC».

«SD», «SDHC», «SDXC», «microSD», «microSDHC» и «microSDXC» — товарные знаки компании «SD-3C LLC».

«FeliCa» — зарегистрированный товарный знак компании «Sony Corporation».

Остальные упомянутые в данном тексте наименования компаний и изделий являются зарегистрированными и незарегистрированными товарными знаками их владельцев.

В данном изделии используется программное обеспечение, права на пользование которым предоставляются по универсальным общедоступным лицензиям неограниченного и ограниченного применений GNU (GPL и LGPL), а также иным лицензиям. Соответствующие условия пользования применяются и к данному программному обеспечению.

Подробную информацию о лицензиях см.: «Настройка» → «Система» → «О телефоне» → «Юридическая информация» → «Лицензия третьих сторон».

Содержание

Важно	R-1
Наклейка-предупреждение.....	R-2
Меры предосторожности.....	R-2
Меры предосторожности при эксплуатации.....	R-8
О водо- и пыленепроницаемости	R-10
Аксессуары и дополнительное оснащение	R-11
Наименования частей	R-12
Подготовка к работе	R-14
Установка и замена батареи	R-14
Вставка и снятие адаптера переменного тока.....	R-17
Зарядка батареи.....	R-18
Прикрепление наручного ремешка и стилуса.....	R-20
Прикрепление противоскользящей скобы	R-20
Прикрепление наручного ремня	R-21
Включение, выключение питания и переключение в состояние бездействия	R-22

Важно

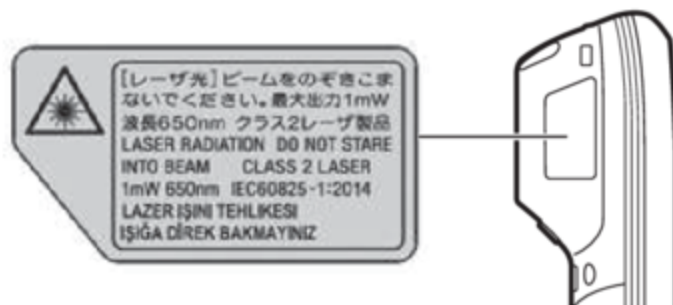
McGrp.Ru

Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предупреждения. Компания CASIO Computer Co., Ltd. не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий относительно содержания или использования настоящего руководства, и при этом не дает никаких обязательств в отношении каких-либо явно выраженных или подразумеваемых гарантий товарного качества или пригодности для использования по назначению.

После обслуживания

- При возникновении неисправностей этого устройства свяжитесь с вашим продавцом, предоставив информацию о названии устройства, дате покупки и детальной информации о проблеме.

Наклейка-предупреждение



- Эта наклейка является предупреждающей и предостерегающей меткой для устройств с лазером класса 2, которые соответствуют IEC60825-1:2014.
- Хотя лазер класса 2 испускает излучение только на мгновение, никогда не смотрите непосредственно в луч лазера.
- Лазерное излучение, испускаемое этим лазерным сканером, имеет максимальную мощность менее 1 мВт и длину волны 650 нм.
- Использование элементов управления, выполнение регулировок или процедур, отличных от указанных здесь, может привести к опасному воздействию излучения.


Меры предосторожности


Поздравляем вас с выбором этого продукта CASIO. Обязательно прочитайте следующие меры предосторожности, прежде чем впервые использовать устройство.


Пренебрежение или неследование предупреждениям и указаниям по безопасности приведет к опасности возгорания, поражения электрическим током, возникновения неполадок и повреждения устройства, а также к травмам.

Маркировка и символы

Ниже приведены значения маркировки и символов в данном разделе «Меры предосторожности».

 **Опасность** Этот символ обозначает информацию, игнорирование или неправильное применение которой приведет к смерти или серьезным травмам.

 **Предупреждение** Этот символ обозначает информацию, игнорирование или неправильное применение которой может привести к смерти или серьезным травмам.

 **Осторожно** Этот символ обозначает информацию, игнорирование или неправильное применение которой может привести к травмам или повреждению имущества.



• Диагональная линия обозначает то, что вы не должны делать. Показанный здесь символ означает, что вы не должны пытаться разобрать устройство.



• Черный кружок обозначает то, что вы должны делать. Показанный здесь символ означает, что следует отключить устройство от розетки.

Правила безопасности

Предупреждение

Разборка и модификация



Разборка запрещена

- Никогда и ни в коем случае не пытайтесь разбирать или модифицировать терминал и его компоненты, включая батарею и аккумулятор.

Ненормальные условия



- В случае, если терминал и/или дополнительные устройства, включая батарею и аккумулятор, нагреваются или если вы заметили дым или странный запах, немедленно отключите питание и свяжитесь с поставщиком или дистрибьютором, у которого вы приобрели устройства, либо свяжитесь с авторизованным ремонтным центром РА CASIO.

Посторонние предметы



Запрещается

- Следите за тем, чтобы металлы или взрывоопасные объекты не попадали в отверстия терминала или его дополнительного оснащения, а также не позволяйте влаге проникнуть внутрь них.

Пыль и влага



- Хотя терминал защищен от пыли и воды, дополнительное оснащение, включая батарею, не защищено. Держите терминал и дополнительное оснащение вдали от незакрепленных металлических предметов и контейнеров с жидкостью. Также никогда не используйте терминал и дополнительное оснащение, если у вас влажные руки.

McGrp.Ru

Лазерное излучение



- В данном изделии применяется лазерное излучение. Никогда не смотрите прямо на луч лазера и не светите лазером в глаза.

Избегайте контакта с огнем



Запрещается

- Не допускайте контакта терминала с огнем. Это может вызвать разрыв батареи и привести к возгоранию, а также к травме.

Места хранения и работы

Не храните изделие и не работайте с ним в местах, указанных ниже.

- В местах, подверженных сильному воздействию влаги и пыли.
- У нагревательного прибора, на электроковре, в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, в припаркованном на солнце автотранспортном средстве, в любом ином месте, подверженном воздействию высокой температуры.
- В местах приготовления пищи, у увлажнителя, в местах, где изделие может подвергнуться воздействию дыма от масла, а также водяного пара.
- В местах с сильной вибрацией.
- Не помещайте изделие на неустойчивую подставку, на высокую полку, в любое иное место, где не обеспечивается его устойчивость.

Место



- Установите подставку должным образом на плоской устойчивой поверхности, чтобы она не упала на пол.

В других местах с высокой или низкой температурой. (Интервал рабочих температур $-20-50$ °C, температур зарядки $-0-40$ °C.)

Не ставьте на изделие тяжелых предметов.

- Падение и опрокидывание создают риск травмы.

Предупреждение

ЖК-экран



Запрещается

- Никогда не надавливайте на экран и не подвергайте его сильным ударам. Это может привести к трещинам на ЖК-экране.

В случае растрескивания ЖКД не прикасайтесь к жидкости из него.

- Попадание жидкости из ЖКД на кожу воздает риск появления на коже раздражения.
- В случае попадания жидкости из ЖКД в рот немедленно прополощите его водой и обратитесь к врачу.
- В случае попадания жидкости из ЖКД в глаза или на кожу смойте ее чистой водой и обратитесь к врачу.

В местах, где возможно появление огнеопасных газов

- Перед посещением АЗС и иных мест, где возможно появление огнеопасных газов, терминал обязательно выключайте. Несоблюдение этого требования способно привести к воспламенению газов.

Низкотемпературный ожог



Запрещается

- Избегайте длительного контакта с кожей, когда терминал включен. Некоторые участки на задней панели терминала могут нагреваться во время использования, что может привести к низкотемпературным ожогам.

Не рекомендуется работать с изделием во время движения

- Не работайте с изделием и не смотрите на его монитор во время управления автомобилем или иным транспортным средством, а также во время ходьбы.

McGrp.Ru
 Осторожно

Светодиод, сканер и иные функции, характеризующиеся светоизлучением



Запрещается

- Если луч светодиода, сканера или иного светоизлучающего компонента может оказаться направленным на человека, управляющего автотранспортным средством, соответствующую функцию не включайте.

Применение функции беспроводной передачи данных

Предупреждение

Влияние на работу другого оборудования

(Применение беспроводной передачи данных)



- В случае обнаружения радиопомех, иных нарушений в работе других устройств при работе данного изделия функцию беспроводной связи отключите.
- При работе с данным изделием в медицинском учреждении и на борту воздушного судна следуйте указаниям персонала и экипажа в отношении пользования подобными устройствами.
Не пользуйтесь изделием там, где пользование подобными устройствами запрещено.
- Не пользуйтесь изделием вблизи прецизионного электронного оборудования, а также электронного оборудования, работающего со слабыми сигналами.
- Не приближайте изделие к груди человека с кардиостимулятором.
- В поезде, любом ином переполненном людьми месте отключайте функцию беспроводной связи и само изделие.
- В поезде, любом ином переполненном людьми месте отключайте функцию беспроводной связи или включайте авиарежим.

Литиево-ионная батарея

Опасность



Запрещается

- Никогда не используйте терминал и его оснащение, включая батарею и аккумулятор, рядом с открытым пламенем, печью или в любом другом месте, подверженном воздействию высокой температуры, а также не оставляйте их в автомобиле под воздействием прямых солнечных лучей на длительное время.
- Никогда не используйте батарею с устройством, отличным от терминала.
- Никогда не сжигайте батарею и не подвергайте ее нагреванию.
- Никогда не переносите и не храните батарею с металлическими предметами, поскольку это может привести к короткому замыканию положительного (+) и отрицательного (-) терминалов батареи. Обязательно помещайте батарею в коробку при ее транспортировке и хранении.
- Никогда не бросайте батарею и не подвергайте ее сильным ударам.
- Никогда не прокалывайте батарею гвоздями, не ударяйте ее молотком и не наступайте на нее.
- Не эксплуатируйте и не оставляйте батарею в месте, подверженном воздействию прямого солнечного света, в припаркованном вне помещения автомобиле, у открытого огня, печи, кухонной плиты, в любом ином месте, подверженном воздействию высокой температуры.
- Никогда не кладите батарею в микроволновую печь или в любое высоковольтное устройство.
- Используйте только указанное зарядное устройство для зарядки батареи.
- Батарею заменяйте только так, как это описано в пользовательской документации.
- Не допускайте контакта батареи с пресной, соленой водой, иной влагой. Во влажном состоянии батарею не эксплуатируйте.
- Вставляйте батарею, соблюдая правильность ориентации ее полюсов (положительного (+) и отрицательного (-)).
- Если жидкость из батареи случайно попала на кожу или в глаза, не трите их. Немедленно промойте глаза или кожу чистой проточной водой и обратитесь к врачу.



McGrp.Ru

Предупреждение



Запрещается



- При обнаружении утечки электролита, странного запаха, перегрева, изменения цвета, деформации, иных необычных признаков очень осторожно извлеките батарею из изделия и (или) зарядного устройства. Извлеченную батарею держите вдали от огня. Батарею, демонстрирующую необычные признаки, не эксплуатируйте.
- Если срок службы аккумуляторной батареи значительно сокращается даже после ее полной зарядки за указанный период времени, откажитесь от ее использования.
 - Если батарея начинает течь или излучает странный запах, немедленно уберите ее подальше от любого источника огня. Жидкость, вытекаемая из батареи, воспламеняема.
 - Если несмотря на истечение указанного времени зарядки батарея не заряжается, зарядку прекратите.
 - Применяйте батарею только указанного типа.

Осторожно



Запрещается

- Не оставляйте батарею рядом с местами, в которых бывают животные.
- Не эксплуатируйте сильно вздутую батарею.



- В качестве замены используйте батареи аналогичного типа, рекомендованные CASIO. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными нормативами.
- Храните батарею в недоступном для детей месте.
- Существует опасность взрыва, если используется батарея несоответствующего типа. Выполняйте утилизацию использованных батарей в соответствии с инструкциями.

Источник электропитания / Адаптер переменного тока

Предупреждение



Запрещается

- Не используйте терминал при напряжении выше номинального. Кроме того, не подключайте терминал к многополюсному удлинителю-разветвителю.
- Никогда не модифицируйте, резко не изгибайте, не скручивайте и не тяните за шнур питания при.
- Никогда не используйте моющие средства для очистки адаптера переменного тока и шнура питания, особенно это касается вилки и разъема.
- Не используйте адаптер переменного тока с погнутым соединителем.
- Не скручивайте и не сгибайте соединитель.



- При использовании зарядного устройства и подставки используйте соответствующие адаптеры переменного тока.



Запрещается

- Никогда не тяните за шнур питания при его отключении.
- Никогда не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте адаптер переменного тока во влажном состоянии.*
* Избегайте попадания на адаптер воды, в т. ч. морской, спортивных напитков, мочи животных, иной жидкости.



Отключить от источника питания

- Обязательно отсоединяйте шнур питания от розетки перед чисткой зарядного устройства и подставки.
- Отключайте шнур питания от розетки, когда оставляете зарядное устройство и подставку без присмотра на длительный период.
- Прилагаемый шнур питания используйте для электропитания только данного изделия.
- Применяйте адаптер переменного тока только указанного типа.
- Электропитание обеспечивайте только прилагаемым шнуром питания.
- Вилку вставляйте в розетку до упора.
- Продолжение работы создает риск возгорания и поражения электрическим током.
- Не ставьте на адаптер переменного тока и шнур питания ваз и иных сосудов с жидкостью.
- Перед тем как оставить изделие без присмотра, отсоедините адаптер переменного тока от розетки и перенесите изделие туда, где не бывает животных.

Осторожно



- Убедитесь, что соединитель правильно ориентирован, затем вставьте его прямо (не переворачивайте).
- Не допускайте попадания жидкостей или посторонних предметов в адаптер переменного тока.
- Выберите местоположение, где шнур питания будет находиться в свободном доступе и сможет быть легко подключен и отключен.
- При использовании адаптера переменного тока всегда используйте переменную розетку с указанной силой тока и напряжением, а также убедитесь, что разъем питания плотно и надежно подключен к гнезду.



Отключить от источника питания

- По крайней мере один раз в год отключайте адаптер переменного тока от сетевой розетки и удаляйте пыль, которая накапливается между зубцами вилки. Скопление пыли между зубцами может привести к возгоранию.



- Корпус адаптера переменного тока может нагреваться во время нормальной эксплуатации.



Берегитесь электрического удара.



Отключить от источника питания

- Если вы планируете долго не включать изделие, отсоедините адаптер переменного тока от розетки.

Резервное копирование **McGrip.Ru** всех важных данных

Осторожно



- Обратите внимание, что CASIO Computer, Co., Ltd. не несет ответственности перед вами или любой третьей стороной за любые убытки или потери, вызванные удалением или повреждением данных из-за использования терминала, неисправности или ремонта терминала или его периферийных устройств, либо из-за отказа батарей.
- Терминал использует электронную память для хранения данных, что означает, что содержимое памяти может быть повреждено или удалено, если питание будет прервано из-за разряженных батарей или неправильно проведенной процедуры замены батарей. Данные не могут быть восстановлены после утери или повреждения.

Использовать только батареи производства фирмы «Casio»

Опасность



- В устройствах «Casio» рекомендуем использовать батареи производства фирмы «Casio». Для безопасной эксплуатации изделий, в которые батареи производства фирмы «Casio» устанавливаются, батареи проходят проверку на качество и безопасность.
За несчастные случаи, ущерб в результате пользования поддельными батареями «Casio», а также батареями, изготовленными не фирмой «Casio», ответственность мы нести не можем. Приобретая батарею, обратите должное внимание на то, является ли она батареей производства фирмы «Casio».

Меры предосторожности при эксплуатации

Терминал и его дополнительное оснащение является чувствительным оборудованием. Неправильная эксплуатация или грубое использование может привести к проблемам с хранением данных или с другим проблемам. Обратите внимание и соблюдайте следующие меры предосторожности для обеспечения нормальной работы.

- **Не продолжайте использовать батарею, если она полностью разряжена.**
Это может привести к потере или повреждению данных. Когда батарея разряжена, следует заменить ее немедленно.
- **Остановите или избегайте использования терминала и его дополнительного оснащения в областях со следующими условиями:**
 - Большое количество статического электричества
 - Чрезмерно высокие или низкие температуры или влажность
 - Внезапное изменение температуры
 - Большое количество пыли
 - После попадания большого количества воды или дождя на терминал
 - Нажатие на экран или кнопки с чрезмерным усилием при использовании устройства под дождем
- **При работе с данным терминалом стилусы не из его комплекта функционируют неправильно.**
- **Не используйте летучие химические вещества, такие как растворители, бензин или туалетная вода для очистки терминалом.**
Если терминал загрязнится, протрите его сухой мягкой тканью. Протирание с чрезмерным усилием может поцарапать дисплей.
- **Периодически терминал электропитания и передачи данных следует очищать с помощью сухой ватной палочки.**
Загрязнение контактов может привести к проблемам с соединением.
- **Осторожность при использовании химикатов.**
Применение растворителей, бензина, керосина или масел, а также таких веществ, как чистящие средства, клеи, краски, лекарства или туалетные воды, которые содержат эти материалы, может привести к обесцвечиванию или другим повреждениям прастикового корпуса или крышки.
- **Жидкокристаллическая панель**
Следующее обусловлено характеристиками жидкокристаллической панели и на неисправность не указывает.
 - Жидкокристаллическая панель изготовлена с применением высокоточной технологии и содержит не менее 99,99 % работающих пикселей. Возможно, что некоторые пиксели не будут загораться или будут гореть постоянно.
 - Если на панели долго отображалась одна и та же экранная страница, после отображения новой экранной страницы может сохраняться остаточное изображение предыдущей. Через несколько мгновений остаточное изображение исчезает.
- **Ограничения 802.11a/n**
 - Данное устройство предназначено только для использования в помещении при использовании каналов 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60 или 64 (5150-5350 МГц).
 - Для обеспечения соответствия с местными нормативами выберите страну, в которой установлена точка доступа.
- **Ремешок использовать только прилагаемый.**

- **Литий-ионная батарея**

Каждая литий-ионная батарея имеет свой срок службы. Срок службы в значительной степени зависит от способов зарядки и хранения батареи, которые при несоблюдении рекомендаций могут привести к ухудшению работы батареи и сокращению срока ее службы. Обратите внимание на следующие советы, чтобы продлить срок службы батареи.

- Обязательно заряжайте батарею перед использованием, если батарея используется в первый раз или не использовалась в течение длительного времени. Выполняйте зарядку батареи, пока светодиодный индикатор не загорится зеленым (это значит, что батарея полностью заряжена).
- При многократной зарядке батареи срок ее службы сокращается. Во избежание повторной зарядки батареи перед зарядкой убедитесь, что оставшийся уровень заряда низкий.
- Заряжайте батарею в рамках рекомендуемого температурного диапазона. Температурный диапазон зависит от устройства, которое вы используете для зарядки, включая зарядное устройство и планшеты. Обратитесь к соответствующим руководствам пользователя (загружаемых редакций). Зарядка батареи при температуре, выходящей за рамки рекомендуемого диапазона, приводит к ухудшению работы.
- При низких температурах емкость батареи снижается, и время работы уменьшается. Срок службы батареи также сокращается.
- Зарядка замерзшей внутри батареи может привести к ухудшению ее работы. Перед зарядкой перенесите батарею в помещение с комнатной температурой и оставьте ее на один час.
- Если после зарядки батареи эффективность ее работы не повышается, значит истек срок ее службы. Замените ее новой батареей.
- Не храните полностью заряженную батарею в течение длительного времени. Перед длительным хранением разрядите батарею, чтобы в ней оставалось примерно 30-50% заряда, и храните ее при умеренно низких температурах. Это поможет снизить негативные последствия для батареи. Также обратите внимание, что батарея постепенно разряжается и при неиспользовании. В результате длительной такой разрядки (несколько месяцев и более) происходит переразрядка, которая способна понизить качество батареи и эффективность ее работы.
- Работа батареи со временем существенно ухудшается. В частности, хранение (или использование) полностью заряженной батареи при высоких температурах существенно уменьшает срок ее службы.

- **Прочность при падении**

Значение прочности при падении получено путем испытаний и не гарантируется. Многократные, а также частые ударные воздействия могут привести к повреждению терминала, поэтому обращаться с ним нужно так, чтобы таких воздействий не допускать.

- **Вода и иная влага на терминале для подачи питания или передачи данных способны вызвать искрообразование, удар электрическим током, а загрязнение контактов — ухудшить электрическую связь и функцию зарядки.**
- **При том что устройство DT-X400 является водонепроницаемым, при работе с ним обратите внимание на следующее.**
 - При попадании на устройство DT-X400 капель воды тщательно вытрите влагу сухой тканью.
 - Не работайте с устройством DT-X400 длительное время под дождем.
 - При работе с устройством DT-X400 крышка батарейного отсека и крышки соединителей должны быть плотно закрыты.
 - При работе с устройством DT-X400 под дождем не нажимайте сильно на экран (сенсорную панель) и кнопки.
- **В процессе работы устройства DT-X400 возможен нагрев его тыльной поверхности. Это нормальное явление, не свидетельствующее о неисправности.**

- **Линии спая**

В некоторых местах на терминале имеются линии, напоминающие швы. Они называются линиями спая, образующимися в процессе пластического формования и не являются ни трещинами, ни царапинами. На работе терминала линии спая никак не сказываются.

- **<Для системных администраторов> Для пополнения системы новейшими функциями обновляйте ОС.**

- При обновлении системы производятся и обновления для системы безопасности.
- Каждый раз когда «CASIO COMPUTER Co., Ltd.» посчитает необходимым обновить ОС, оно будет предоставлять обновления.
- Системные администраторы должны также по мере необходимости обновлять ОС и обеспечивать работу новейшей редакции ОС.
- Информацию о порядке обновления ОС см. в руководстве к программному обеспечению.
- При обновлении ОС убедитесь в том, что аккумулятор достаточно заряжен.

О водо- и пыленепроницаемости

Модели серии DT-X400 имеют защиту от воды и пыли.

Важно!

Характеристики водо- и пыленепроницаемости данного устройства основаны на тестированиях CASIO. Также обратите внимание, что данные характеристики применимы к устройству на момент поставки (доставки к клиенту) и могут не применяться в зависимости от среды, в которой используется устройство. Гарантия не применяется ко всем случаям погружения устройства в воду в процессе использования и, как и в случае использования любых электрических устройств, необходимо соблюдать предельную осторожность при использовании данного устройства во время дождя или других подобных условиях.

- **Меры предосторожности при использовании данного устройства**

- Проверяйте крышку батарейного отсека, крышку порта USB и контактные поверхности на предмет отсутствия на них пыли, песка, иных загрязнений. При обнаружении загрязнений сотрите их чистой мягкой сухой тканью. Даже мельчайшие загрязнения на контактных поверхностях (волос или частица песка и др.) могут привести к попаданию воды в устройство.
- Водонепроницаемую защиту на крышке батарейного отсека и крышке порта USB проверяйте на предмет отсутствия на ней трещин и иных повреждений.
- Плотно закройте фиксатор крышки батарейного отсека, чтобы фиксатор встал в положение блокировки.
- Не рекомендуется открывать и закрывать крышку батарейного отсека и крышку порта USB у воды, при наличии ветра с моря, а также открывать и закрывать крышки мокрыми руками.
- Не роняйте данное устройство и не оставляйте его в местах, где температура может выйти за рамки допустимого диапазона. В противном случае характеристики водо- и пыленепроницаемости могут быть ухудшены.

- **Другие меры предосторожности**

- Дополнительные принадлежности для данного устройства (батарейка и др.) и аксессуары не являются водо- и пыленепроницаемыми.
- Воздействие большой физической силы на данное устройство может привести к нарушению характеристик водо- и пыленепроницаемости.

- Если в устройство попала вода в результате небрежности или невнимательности во время использования, CASIO не будет нести ответственность за любой ущерб внутренних компонентов (батареи, записанных данных и др.) и за расходы, понесенные на запись содержимого.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. не несет ответственности за любой ущерб, связанный с попаданием воды в устройство.

Аксессуары и дополнительное оснащение

Интеллектуальный
ручной терминал
повышенной
устойчивости
Серия DT-X400



Аксессуары

Перед тем как впервые приступить к работе с терминалом, убедитесь, что в комплекте имеются все нижеперечисленные предметы.

- Наручный ремешок
- Стилус (со шнурком во избежание потери стилуса)
- Противоскользящая скоба
- Батарея
- Руководство пользователя (данное руководство)

Дополнительное оснащение

- Подставка с гнездом USB HA-S60IO
- Подставка с гнездом Ethernet HA-S62IO
- Зарядное устройство для нескольких батарей HA-S36DCHG
- Зарядное устройство для двух батарей HA-S32DCHG
- батарея HA-S20BAT
- Защитная пленка для экрана HA-S90PS10
- Наручный ремень HA-S95HB
- Адаптер переменного тока (5 В, 4 А) AD-S50400A
- Адаптер переменного тока (12 В, 5 А) AD-S12500A
- USB-адаптер переменного тока (5 В, 2 А) AD-S50200A
- Шнур USB типа C HA-S81USBC

Обновленный список дополнительного оснащения см. в онлайн руководстве, доступном по ссылке

<https://support.casio.com/ru/manual/manual.php?cid=010>

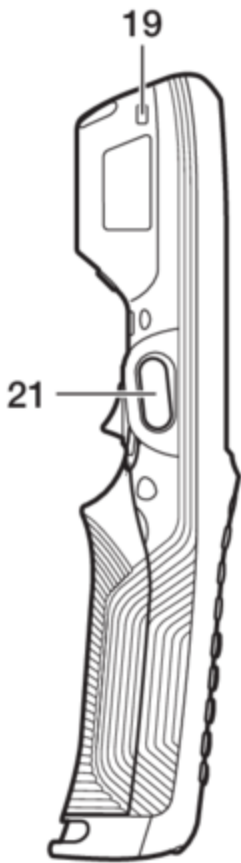
Наименования частей

Ручной терминал повышенной устойчивости (DT-X400)

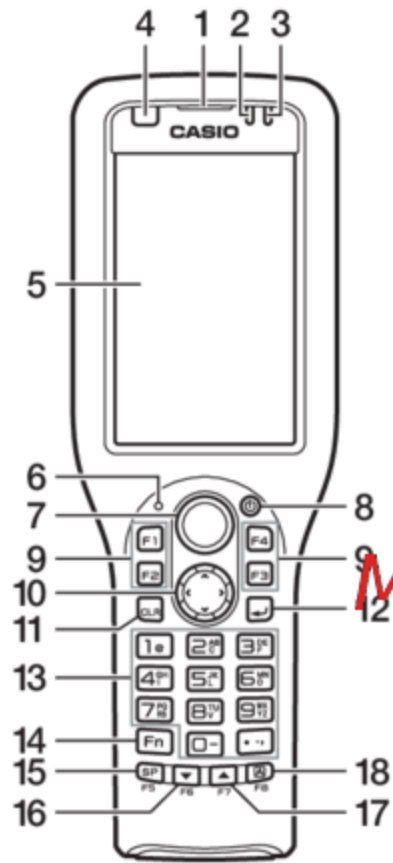
<Вид сверху>



<Вид слева>



<Вид спереди>

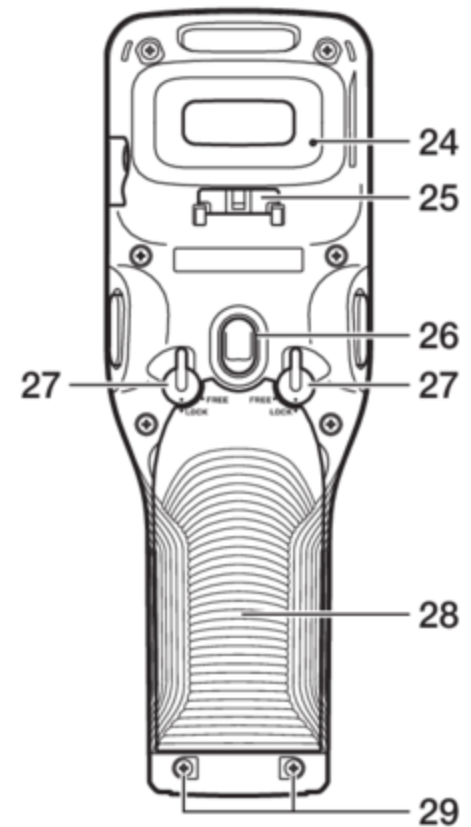


<Вид справа>

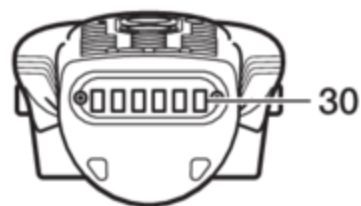


<Вид сзади>

(с вставленной крышкой батарейного отсека)

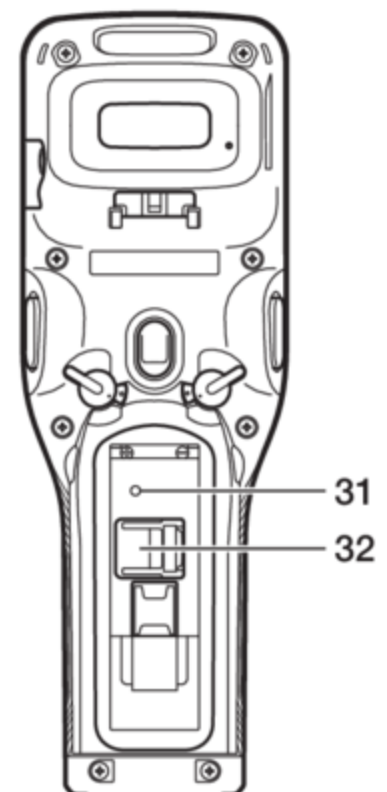


<Вид снизу>



<Вид сзади>

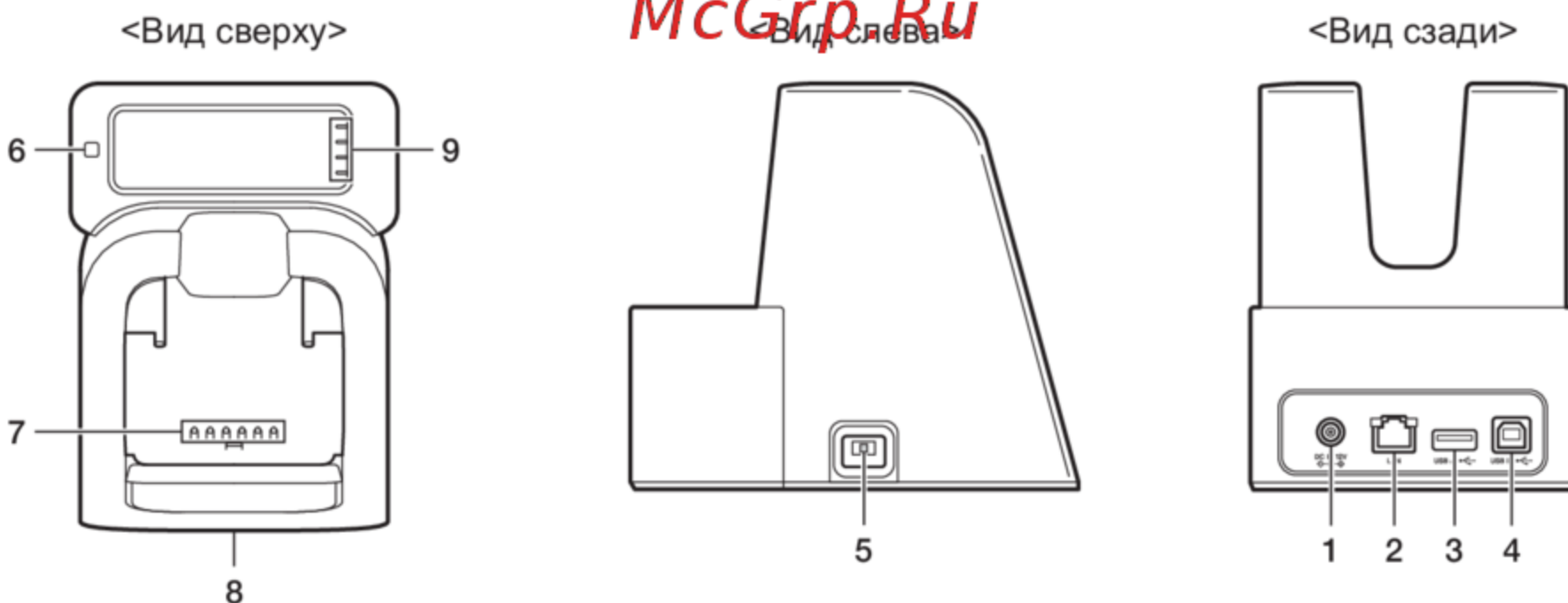
(со снятой крышкой батарейного отсека)



На иллюстрации показана модель DT-X400-20-RU.

1	Динамик	12	Кнопка ввода	23	Считыватель штрих-кода
2	Светодиодный индикатор зарядки	13	Цифровые кнопки	24	Микрофон
3	Светодиодный индикатор уведомления	14	Кнопка «Fn»	25	Крепление для наручного ремня
4	Датчик освещенности и близости	15	Кнопка «SP»	26	Кнопка запуска задняя
5	Экран (сенсорная панель)	16	Кнопка «Убавить звук»	27	Фиксатор крышки батарейного отсека
6	Микрофон	17	Кнопка «Прибавить звук»	28	Крышка батарейного отсека
7	Кнопка запуска центральная	18	Кнопка режима	29	Отверстия для ремешка (крепление для наручного ремня)
8	Кнопка питания	19	Отверстия для ремешка	30	Терминал для подачи питания и передачи данных
9	Кнопка «Функция»	20	Порт USB типа C	31	Кнопка перезапуска
10	Кнопка курсора	21	Кнопка запуска левая	32	Картоприемник карты microSD
11	Кнопка «CLR»	22	Кнопка запуска правая		

Подставка с гнездом USB, подставка с гнездом Ethernet



1	Гнездо для адаптера переменного тока	4	Порт USB-клиент	7	Терминал для подачи питания и передачи данных
2	Порт LAN (только у подставки с гнездом Ethernet)	5	Переключатель выбора (только у подставки с гнездом Ethernet)	8	СДИ питания
3	Порт USB-хост (только у подставки с гнездом Ethernet)	6	Светодиодный индикатор зарядки	9	Контакты батареи

Подготовка к работе

* При выполнении действия 3 обязательно полностью зарядите батарею.

1. Убедиться, что в упаковке имеются все предметы, перечисленные на странице R-11.
2. Установить в терминал прилагаемую батарею. (→Стр. R-15)
3. Зарядить батарею. (→Стр. R-18)
4. Включить питание. (→Стр. R-22)

Установка и замена батареи

В терминале используется два вида батарей: основные батареи и резервная батарея памяти.

Основные батареи используются для питания при выполнении обычных операций и для хранения данных, а резервная батарея памяти обеспечивает питание, необходимое для сохранения данных в памяти, в случае если подача питания от основных батарей по тем или иным причинам не осуществляется. Данный терминал работает также и на батарее HA-S20BAT.

Резервная батарея устанавливается внутри терминала.

В данном руководстве используются следующие термины для обозначения батарей.

Батарея: Перезаряжаемая аккумуляторная батарея (HA-S20BAT) для обычной работы и хранения данных

Резервная батарея: Встроенная батарея для защиты памяти

Когда уровень заряда батареи уменьшается, сразу зарядите ее или замените заряженной батареей.

Зарядка батареи возможна с помощью зарядного устройства для нескольких или двух батарей, а также подставки с гнездом USB или Ethernet.

См. соответствующие разделы в данном руководстве для получения дополнительной информации по использованию.

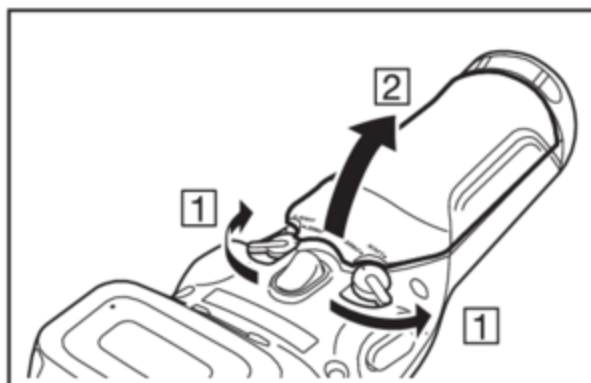
Важно!

Всегда выполняйте резервирование всех важных данных!

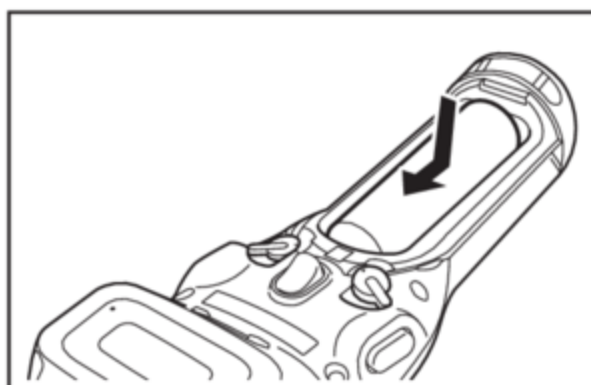
- Батарея обеспечивает питание для обычных операций и сохранения содержимого в памяти, а запасная батарея обеспечивает резервное питание для сохранения содержимого в памяти. Поэтому не следует вынимать основную батарею, если резервная батарея разряжена. Извлечение основной батареи при разряженной резервной может привести к повреждению или потери данных в памяти. Обратите внимание, что данные не могут быть восстановлены после утери. Всегда выполняйте резервирование всех важных данных.
- При покупке батарея может быть разряжена в результате тестирования на заводе или естественной разрядки во время транспортировки и хранения. Обязательно зарядите батарею перед использованием.
- Срок службы батареи ограничен, а зарядка приводит к существенному снижению ее способности сохранять заряд. Если ваша батарея часто требует подзарядки, возможно, следует приобрести новую батарею.
- Если батарея используется после окончания срока службы, она может увеличиться в размере. В таком случае замените батарею на новую.
- Полная зарядка резервной батареи занимает около 4 часов при вставленной в терминал основной батареей.

Установка

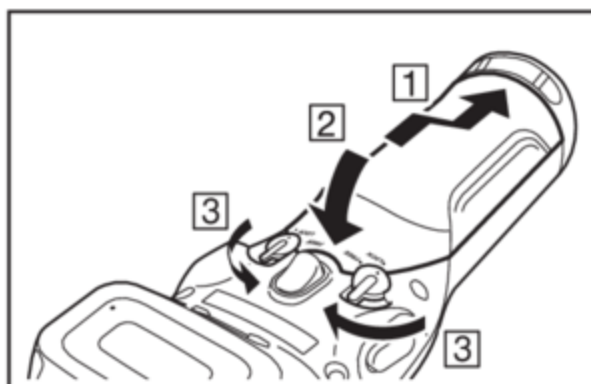
1. Терминал перевернуть, левый и правый фиксаторы крышки батарейного отсека перевести в положение «FREE» (свободно) (1), крышку батарейного отсека (2) снять.



2. Вставить батарею в направлении, показанном стрелкой.



3. Крышку батарейного отсека (1) установить на место, а ее левый и правый фиксаторы перевести в положение «LOCK» (заблокировано) (3), как показано на иллюстрации.



Меры предосторожности при эксплуатации

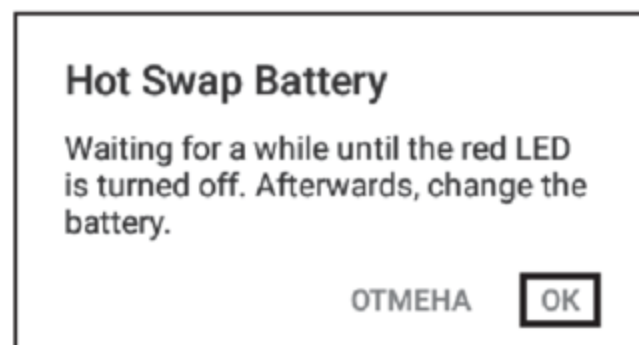
- Не использовать никаких батарей кроме предписанных.
- Срок службы батареи ограничен. В зависимости от характера ее зарядки возможны ускорение ухудшения ее состояния и снижение ее емкости, что сокращает срок ее эксплуатации. Невозможность полного восстановления работоспособности батареи путем зарядки указывает на то, что срок ее службы истек и она требует замены на новую батарею указанного типа.

Замена

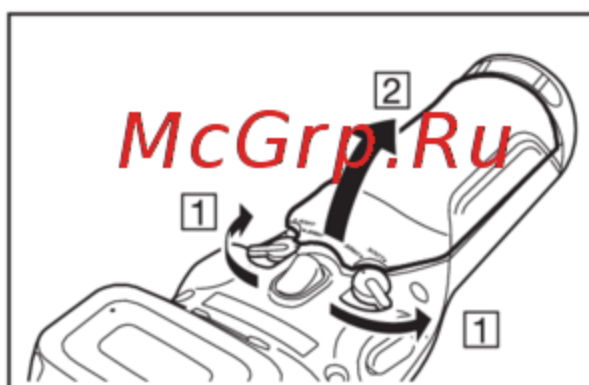
1. Включить экран.
2. Нажать на кнопку питания и не отпускать ее, пока не появится меню питания.
3. Стукнуть по пункту «Hot swap», показанному на иллюстрации.



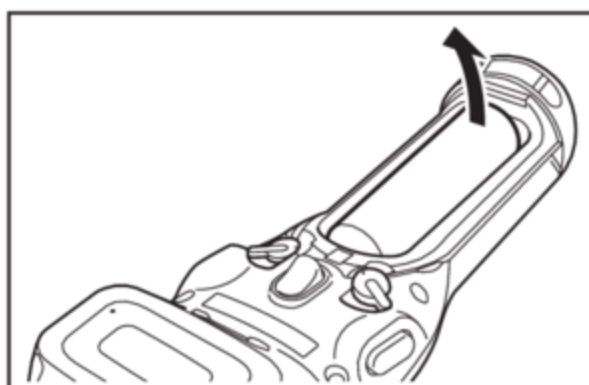
4. Стукнуть по кнопке «ОК», показанной на иллюстрации; терминал переключается на режим замены без выключения. Загорается красный светодиодный индикатор уведомления, который по завершении переключения гаснет.



5. Терминал перевернуть, левый и правый фиксаторы крышки батарейного отсека перевести в положение «FREE» (свободно) (1), крышку батарейного отсека (2) снять.



6. Извлечь батарею в направлении, показанном стрелкой.



7. Установить сменную батарею в соответствии с описанием действий 2–3 из порядка установки батареи.

Меры предосторожности при эксплуатации

- В режиме замены без выключения функция резервного копирования в память (ОЗУ) несмотря на извлечение аккумуляторной батареи обеспечивает сохранение рабочего состояния длительностью до 4 минут.
В зависимости от заряда резервной батареи время резервного копирования в память (ОЗУ) может быть и меньше.
- В режиме замены без выключения терминал несмотря на нажатие на кнопку питания не реагирует.
Для выхода из режима замены без выключения открыть и закрыть крышку батарейного отсека.
- После замены батареи без применения режима замены с выключением выполнение обычных действий на некоторое время становится невозможным.

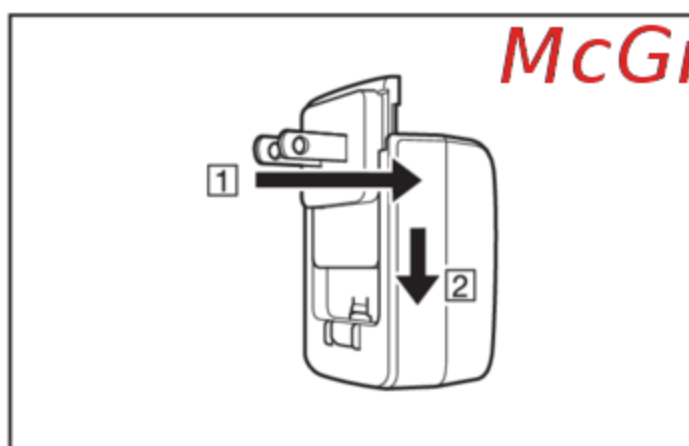
Вставка и снятие адаптера переменного тока

Адаптер переменного тока должен быть оснащен вилкой, соответствующей розеткам, применяемым на территории эксплуатации терминала.

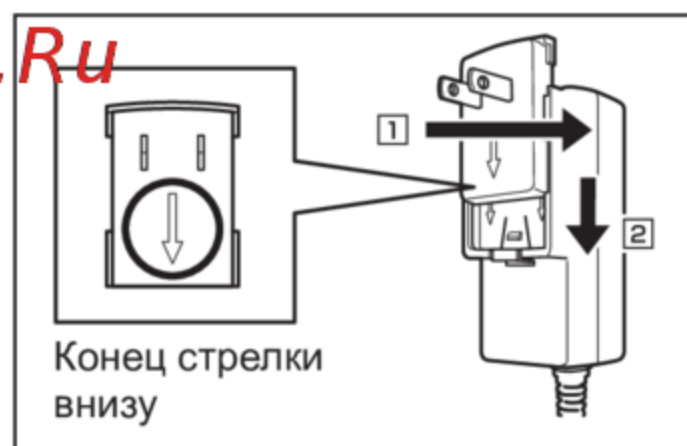
Вставка

1. Вилку адаптера переменного тока вставить выступами в пазы в его верхней части (1) и защелкнуть (2).

USB-адаптер переменного тока



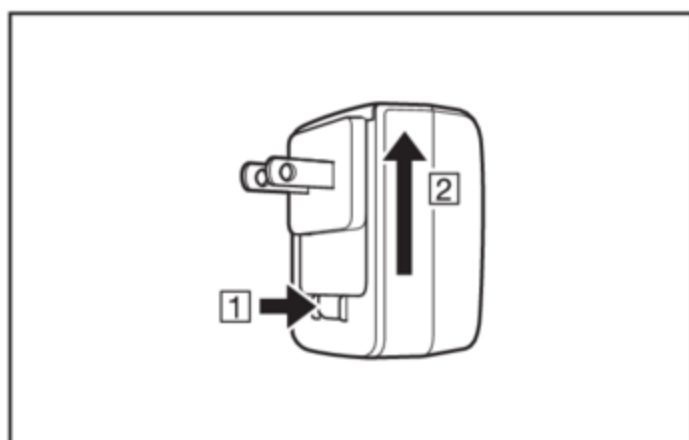
Адаптер переменного тока для подставок с гнездом USB и с гнездом Ethernet



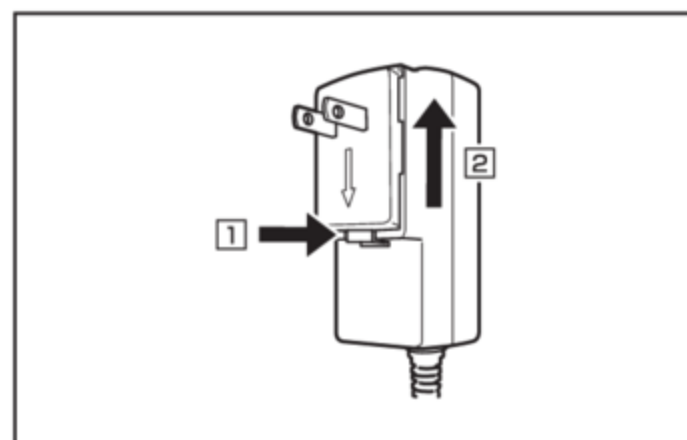
Снятие

1. Нажать на фиксатор вилки адаптера переменного тока в направлении, показанном рисунке стрелкой (1), и вытянуть вилку по стрелке (2).

USB-адаптер переменного тока



Адаптер переменного тока для подставок с гнездом USB и с гнездом Ethernet



Меры предосторожности при эксплуатации

- Не вставлять вилку в сетевую розетку без адаптера.

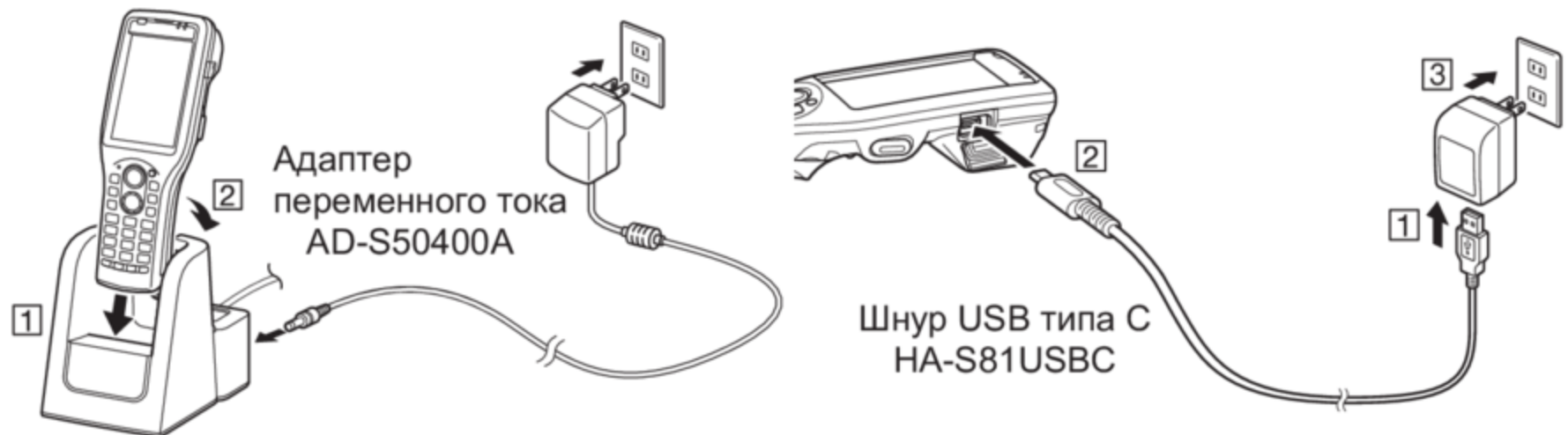
Зарядка батареи

Зарядка батареи без ее извлечения из устройства DT-X400 возможна с помощью приобретаемых дополнительно подставок с гнездом USB или Ethernet, а также зарядного устройства для нескольких батарей. Состояние зарядки прибора DT-X400 проверяется по светодиодному индикатору зарядки.

Зарядка батареи возможна также и с помощью приобретаемых дополнительно подставок с гнездом USB или Ethernet, а также зарядного устройства для двух батарей.

Подставка с гнездом USB, подставка с гнездом Ethernet, USB-адаптер переменного тока

① Зарядка батареи, установленной в прибор DT-X400



Индикация с помощью светодиодного индикатора зарядки DT-X400

Оранжевый: заряжается

Зеленый: зарядка завершена

Красный: ожидание вследствие неисправности батареи или несоответствия температуры окружающей среды интервалу температур зарядки. (Зарядка начнется, когда температура вернется в интервал температур зарядки.)

Мигание оранжевым: заряжается. (Прибор DT-X400 не включается по причине крайне слабого заряда батареи. Подождите, пока светодиодный индикатор заряда не перестанет мигать и загорится оранжевым.)

② зарядка батареи



Индикация на подставке с помощью светодиодного индикатора зарядки

- Задвиньте батарею вдоль пазов подставки так, чтобы выводы батареи совместились с силовыми контактами для нее.

Индикация на подставке с помощью светодиодного индикатора зарядки

Красный: заряжается

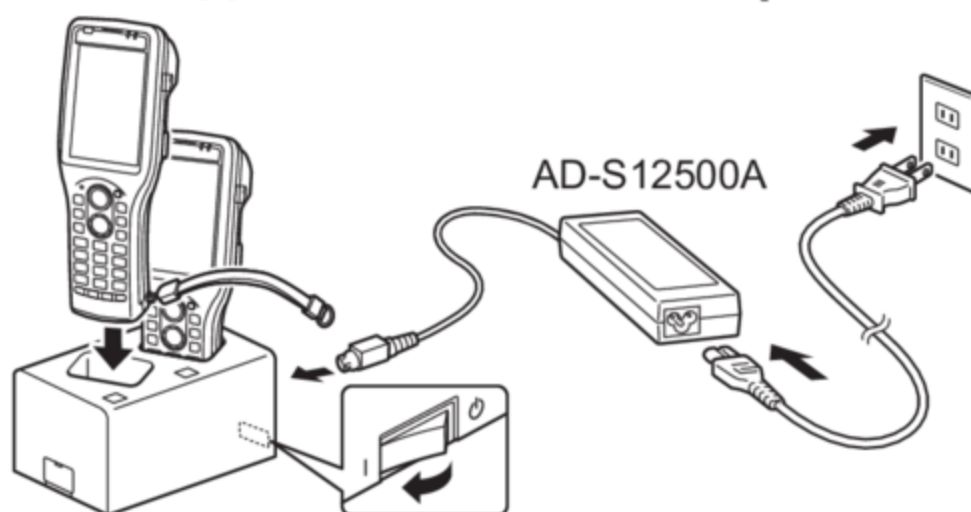
Зеленый: зарядка завершена

Мигание попеременно красным и зеленым: Ожидание вследствие неисправности батареи, неправильной ее установки или несоответствия температуры окружающей среды интервалу температур зарядки. (Зарядка начнется, когда температура вернется в интервал температур зарядки.)

Меры предосторожности при эксплуатации

- Следить за тем, чтобы не зажать в подставке ремешок и иные предметы.
- Терминалы для подачи питания и передачи данных и силовые контакты батареи периодически необходимо очищать сухой ватной палочкой или иным предметом. Грязь, пыль на них могут вызывать нарушения при соединении.

Зарядное устройство для нескольких батарей



- Вы можете подключить до трех зарядных устройств для нескольких батарей.

Индикация с помощью светодиодного индикатора зарядки DT-X400

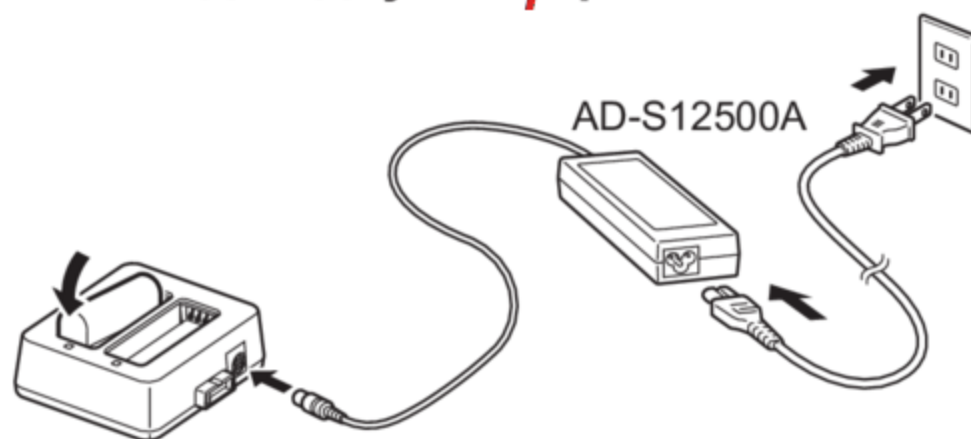
Оранжевый: заряжается

Зеленый: зарядка завершена

Красный: ожидание вследствие неисправности батареи или несоответствия температуры окружающей среды интервалу температур зарядки. (Зарядка начнется, когда температура вернется в интервал температур зарядки.)

Мигание оранжевым: заряжается. (Прибор DT-X400 не включается по причине крайне слабого заряда батареи. Подождите, пока светодиодный индикатор заряда не перестанет мигать и загорится оранжевым.)

Зарядное устройство для ~~двух~~ батарей



- Вы можете подключить до трех зарядных устройств для двух батарей.

Светодиодный индикатор зарядки для зарядного устройства для четырех батарей

Красный: заряжается

Зеленый: зарядка завершена

Мигание попеременно красным и зеленым: Ожидание вследствие неисправности батареи, неправильной ее установки или несоответствия температуры окружающей среды интервалу температур зарядки. (Зарядка начнется, когда температура вернется в интервал температур зарядки.)

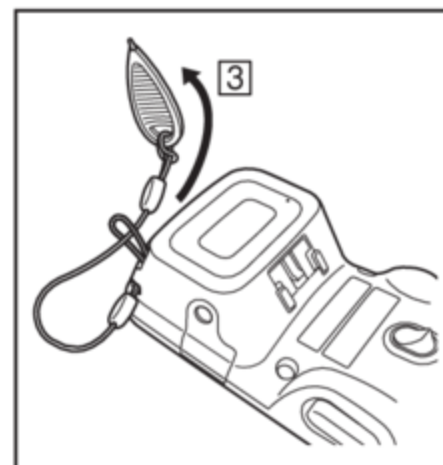
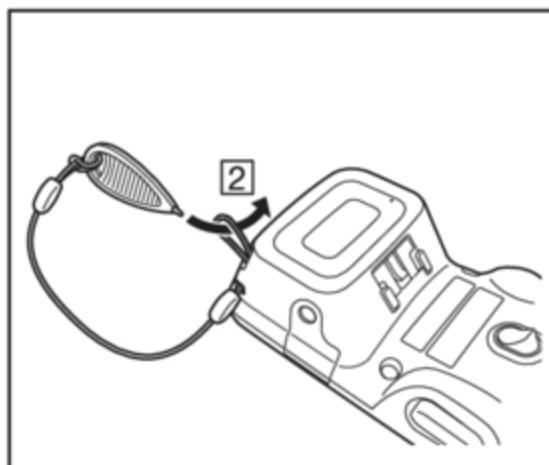
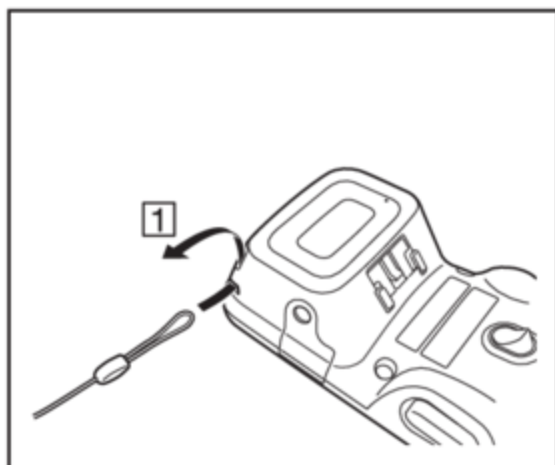
Меры предосторожности при эксплуатации

- Следить за тем, чтобы не зажать в подставке ремешок и иные предметы.
 - Терминалы для подачи питания и передачи данных и силовые контакты батареи периодически необходимо очищать сухой ватной палочкой или иным предметом.
- Грязь, пыль на них могут вызывать нарушения при соединении.

Прикрепление наручного ремешка и стилуса

Прикрепление наручного ремешка или стилуса к отверстиям для ремешка выполняется в нижеописанном порядке.

В терминале имеется 4 отверстия для ремешка (см. Стр. R-12, -13). Место для прикрепления наручного ремешка или стилуса выбирается так, чтобы было максимально легко работать с терминалом.



На иллюстрации показан стилус. Прикрепление наручного ремешка выполняется в таком же порядке.

Меры предосторожности при эксплуатации

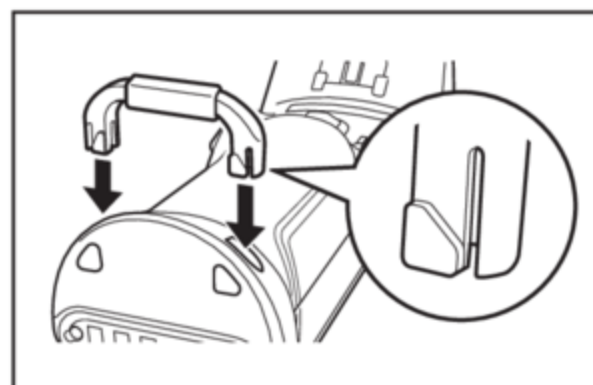
- В случае прикрепления стилуса к отверстию для ремешка с той стороны терминала, на которой находится считыватель штрихкода, следите за тем, чтобы стилус и его шнурок при работе с камерой не попадали в ее поле зрения.

Прикрепление противоскользящей скобы

McGrp.Ru

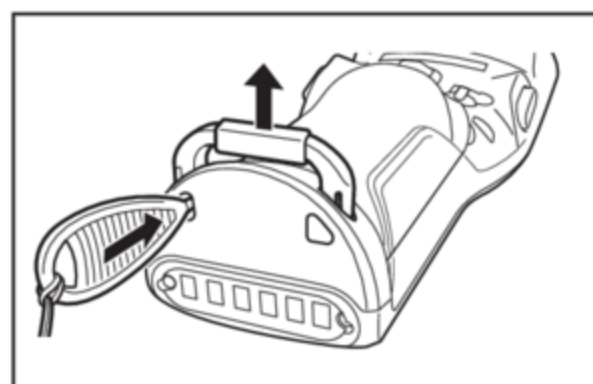
Как прикрепить противоскользящую скобу

1. Противоскользящую скобу повернуть выступами к себе, как показано на иллюстрации, и вставить концами в отверстия для ремешка на корпусе терминала.
Проверить, надежно ли скобка прикреплена.



Снятие противоскользящей скобы

1. Как показано на иллюстрации, нажимая на противоскользящую скобу стилусом, вынуть ее из отверстий для ремешка.



Меры предосторожности при эксплуатации

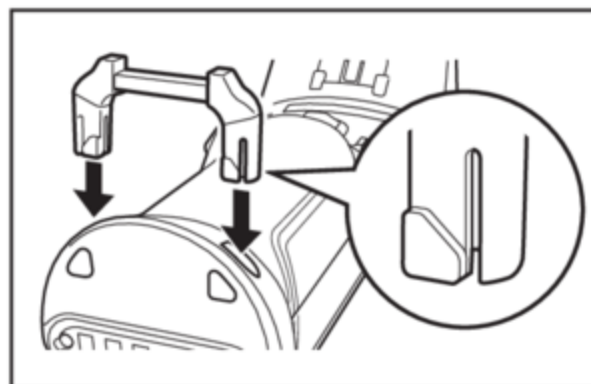
- В случае прикрепления как противоскользящей скобы, так и наручного ремешка (или стилуса) наручный ремешок (или стилус) прикрепляется к отверстию для ремешка со стороны считывателя штрихкода терминала.
- К противоскользящей скобе наружный ремешок и стилус не прикреплять. В зависимости от характера использования терминала возможно ослабление ремешка или стилуса.

Прикрепление наручного ремня

Как прикрепить наручный ремень

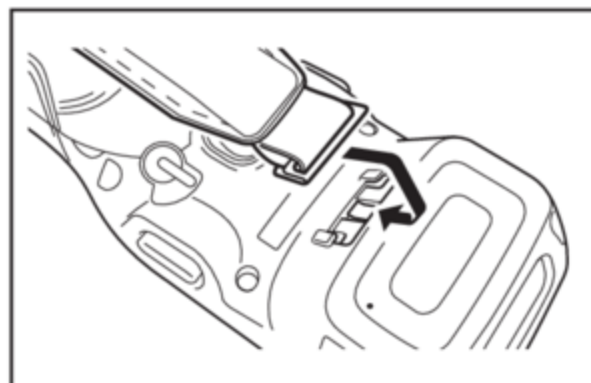
1. Скобку для наручного ремня повернуть выступами к себе, как показано на иллюстрации, и вставить концами в отверстия для ремешка на корпусе терминала.

Проверить, надежно ли скобка прикреплена.

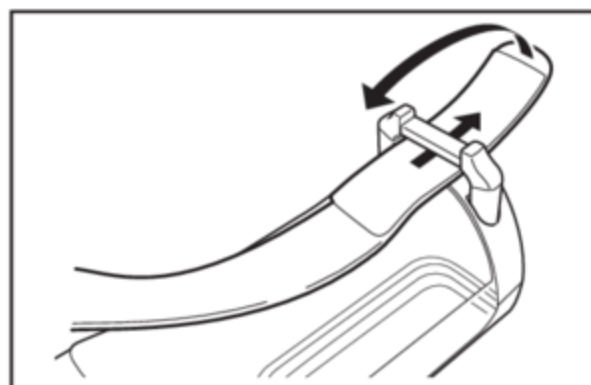


2. Как показано на иллюстрации, надавив на металлическое кольцо наручного ремня, зацепить его за крепление на терминале.

Проверить, надежно ли крепление прикреплено.



3. Продеть конец наручного ремня в скобку для него, согнуть его на подходящую длину и застегнуть на липучку.



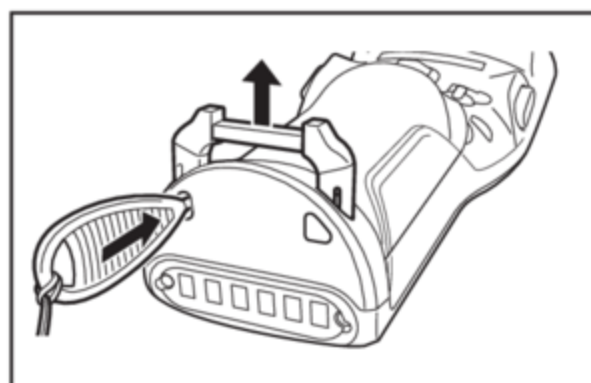
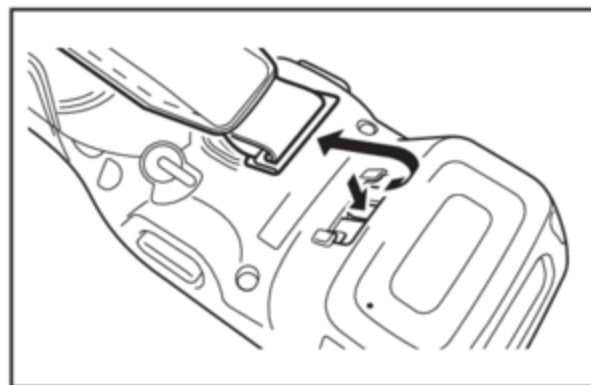
McGrp.Ru

Меры предосторожности при эксплуатации

- В случае прикрепления как наручного ремня, так и наручного ремешка (или стилуса) наручный ремешок (или стилус) прикрепляются к отверстию для ремешка со стороны считывателя штрихкода терминала.
- К скобке для наручного ремня наручный ремешок и стилус не прикреплять. В зависимости от характера использования терминала возможно ослабление ремешка или стилуса.
- Длительная работа при очень сильном натяжении наручного ремня способна привести к его разрыву из-за его трения о пряжку.
- Отрегулировать положение липучки так, чтобы ее длина была подходящей.

Снятие наручного ремня

1. Как показано на иллюстрации, нажать на выступы на корпусе терминала и отцепить металлическое кольцо наручного ремня.
2. Отлепить липучку и вытянуть наручный ремень из скобки.
3. Как показано на иллюстрации, нажимая на скобку для наручного ремня стилусом, вынуть ее из отверстий для ремешка.



Включение, выключение питания и переключение в состояние бездействия

McGrp.Ru

Включение питания

1. Нажать на кнопку питания и не отпускать ее, пока терминал не завибрирует.
 - Появляется экранная заставка.

Меры предосторожности при эксплуатации

- Перед включением прибора впервые после его покупки батарея должна быть полностью заряжена.
- Если и после включения питания запуска терминала не происходит, возможно, что батарея заряжена слабо. Дозарядить батарею и включить питание еще раз.

Выключение питания (завершение работы)

1. При включенном экране нажать на кнопку питания и не отпускать ее, пока не появится меню питания.
2. Стукнуть по кнопке «Выключить».

Бездействие (ожидание)

1. При включенном экране нажать на кнопку питания.
 - В состоянии бездействия экран выключается, но терминал продолжает работать.
 - Поддерживается рабочее состояние. Сразу после нажатия на кнопку питания терминал будет готов к работе.



ENGLISH

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment of products for Household use

The symbol (crossed out wheeled-bin) on your product indicates that the product shall not be mixed or disposed with your household waste, at their end of use.

This product shall be handed over to your local community waste collection point for the recycling of the product.

For more information, please contact your Government Waste-Disposal department in your country. Inappropriate waste handling could possibly have a negative effect on the environment and human health due to potential hazardous substances. With your cooperation in the correct disposal of this product, you contribute to reuse, recycle and recover the product and our environment will be protected.

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment of products for business use

For further information regarding the disposal of products for business purposes, please contact your dealer or distributor in your country. This product shall not be mixed or disposed with commercial waste.

Deutsch

Entsorgung von elektrischen & elektronischen Produkten für den Haushaltsgebrauch

Dieses Symbol (ausgekennzeichnete Mülltonne) auf dem Produkt bezeichnet, dass Altgeräte usw. nicht wie normaler Haushaltsabfall in den Müll gegeben werden dürfen, sondern zum Recycling an einer hierfür vorgesehenen Annahmestelle abzugeben ist.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die für Müllentsorgung zuständigen örtlichen Behörden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung besteht das Risiko nachteiliger Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch potentiell gefährliche Substanzen. Durch Ihre Kooperation zur ordnungsgemäßen Entsorgung fördern Sie die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von Stoffen und tragen zum Umweltschutz bei.

Entsorgung von elektrischen & elektronischen Produkten durch gewerbliche Benutzer

Für nähere Informationen zur Entsorgung durch gewerbliche Benutzer wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb. Das Produkt darf nicht in den normalen Gewerbemüll gegeben werden.

Français

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie par les particuliers

Ce symbole (poubelle interdite) apposé sur le produit indique qu'en fin de vie ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service de collecte des déchets ménagers local.

Un traitement inadapté des déchets contenant des substances potentiellement dangereuses peut avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie par les entreprises

Pour de plus amples informations sur la collecte des déchets des professionnels, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local. Ce produit ne doit pas être traité avec les déchets d'entreprises.

Italiano

Smaltimento di rifiuti costituiti da prodotti elettrici e elettronici per uso domestico

Il simbolo (un bidone con ruote sbarrato da una croce) sul prodotto indica che il prodotto non deve essere mischiato o smaltito con i rifiuti domestici, alla fine della sua durata.

Questo prodotto deve essere consegnato al punto di raccolta rifiuti della propria comunità locale per il suo riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'organo statale preposto allo smaltimento dei rifiuti nel proprio paese.

Uno smaltimento dei rifiuti inappropriato può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose. Collaborando allo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuisce al riutilizzo, al riciclaggio e al recupero del prodotto, e alla protezione del nostro ambiente.

Smaltimento di rifiuti costituiti da prodotti elettrici e elettronici per uso commerciale

Per ulteriori informazioni riguardanti lo smaltimento di prodotti per uso commerciale, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore nel proprio paese. Questo prodotto non deve essere mescolato o smaltito con i rifiuti commerciali.

Español

Disposición sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos para los productos de uso doméstico

Los productos identificados con este símbolo (papelera tachada) no deben eliminarse como residuos domésticos una vez finalizada su vida útil.

Este producto debe entregarse a un punto de recogida de la comunidad local para su recuperación y reciclado.

Para mayor información, sírvase ponerse en contacto con el Departamento de Disposición de Desechos de su Ayuntamiento.

El manejo inadecuado de los residuos supone riesgos para la salud humana o el medio ambiente. Con la reutilización, el reciclado de los materiales u otras formas de valorización de tales productos usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Disposición de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos para los productos de uso profesional.

Para más información sobre la disposición de productos con fines profesionales, sírvase ponerse en contacto con el vendedor o distribuidor oficial de su país. Este producto no debe mezclarse ni desecharse junto con otros residuos.

Nederlands

Afvalverwijdering van Elektrische & Elektronische Apparatuur voor Huishoudelijk Gebruik

Het symbool (doorgekruisde afvalbak op wielen) op het product geeft aan dat het product aan het einde van haar levensduur niet samen met of in de vorm van huishoudafval mag worden weggegooid.

Het product moet naar een verzamelplaats (milieudepot) worden gebracht waar dergelijke producten worden gerecycled.

Neem voor meer informatie contact op met de relevante overheidsafdeling voor afval/vuilnis die in uw land bestaat.

Het kan nadelige gevolgen hebben op voor mens en milieu als afval op een verkeerde manier wordt behandeld waardoor potentieel schadelijke stoffen vrij komen. Door uw medewerking te verlenen en dit product op de juiste wijze wegwerpt, kunt u een bijdrage leveren aan het herstellen, hergebruiken en recyclen van dit product om zo ons milieu te beschermen.

Afvalverwijdering van Elektrische & Elektronische Apparatuur voor Zakelijk Gebruik

Voor nadere informatie aangaande het wegwerpen van producten voor zakelijke doeleinden, wordt u verzocht contact op te nemen met uw dealer of de distributeur in uw land. Dit product mag niet samen met of in de vorm van commercieel afval worden weggegooid.

Polski

Usuwanie odpadów sprzętu elektrycznego & elektronicznego produktów pochodzących z gospodarstw domowych

Symbol (przekreślony kosz) na Twoim produkcie oznacza, że produkt nie powinien być mieszany lub usuwany z Twoimi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego, po jego zużyciu.

Produkt ten powinien zostać dostarczony do lokalnego komunalnego punktu zbiórki odpadów, w celu recyklingu produktu.

W celu uzyskania większej ilości informacji, prosimy o skontaktowanie się z krajowym Wydziałem Zarządzania Gospodarką Odpadami w Twoim kraju.

Niewłaściwe manipulowanie odpadami może negatywnie oddziaływać na środowisko i zdrowie ludzi, wskutek potencjalnych substancji niebezpiecznych. Współpracując przy prawidłowym usunięciu tego produktu, przyczyniasz się do ponownego użycia, recyklingu i odzysku produktu i w ten sposób nasze środowisko będzie chronione.

Usuwanie odpadów sprzętu elektrycznego & elektronicznego produktów do użytku przedsiębiorstwa

W celu uzyskania dalszych informacji odnośnie usuwania produktów używanych do celów przedsiębiorstwa, należy skontaktować się z Twoim sprzedawcą lub dystrybutorem w Twoim kraju. Produkt ten nie powinien być mieszany i usuwany z odpadami komunalnymi.

Magyar

Háztartásban használt elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása

A készüléken lévő szimbólum (keresztben áthúzott kuka) azt jelzi, hogy a terméket használat után ne keverje, illetve ne helyezze el háztartási hulladékkal.

A terméket újbóli hasznosításra le kell adnia a kijelölt hulladékgyűjtő helyen.

További információért kérjük, forduljon az országában lévő illetékes állami hulladékelhelyezési szervhez.

Nem megfelelő hulladékkezelésnek potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatása lehet a környezetre és az emberi egészségre. A termék helyes elhelyezésében való közreműködéssel Ön hozzájárul annak újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához és visszanyeréséhez, és védi a környezetünket.

A gazdaságban használt elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása

Az üzleti célú termékek ártalmatlanításával kapcsolatos további információért kérjük, forduljon az országában lévő kereskedőhöz vagy forgalmazóhoz. A terméket ne keverje, illetve ne helyezze el háztartási hulladékkal.

Svenska

Bortskaffning av förbrukade elektriska & elektroniska produkter för hushållsbruk

Denna symbol (en överkorsad soptunna) på produkten innebär att produkten ej ska blandas eller slängas med ditt hushållsavfall när den är förbrukad.

Produkten ska lämnas för återvinning till en lokal samlingsplats för denna slags produkter.

Kontakta kommunkontoret för närmare detaljer om var du finner sådana samlingsplatser.

Olämplig avfallshantering kan få negativa effekter på miljön och på mänsklig hälsa då en produkt kan innehålla farliga ämnen. Vi ber om ditt samarbete i bortskaffningen av denna produkt för att bidra till återvinning, återanvändning och en hälsosammare miljö.

Bortskaffning av förbrukade elektriska & elektroniska produkter för affärsbruk

Kontakta din handlare eller distributör för närmare detaljer om bortskaffning av produkter som använts i affärssyfte. Denna produkt får inte blandas eller slängas med annat affärsavfall.

Dansk

Bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr i produkter til hjemmebrug

Symbolet (en overstreget affaldsspand med hjul) på produktet angiver, at produktet ikke må blandes med eller bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent.

Produktet skal afleveres til det lokale affaldsindleveringssted til genbrug.

Kontakt venligst afdelingen for bortskaffelse af affald i din kommune angående yderligere information.

Uhensigtsmæssig bortskaffelse af affald kan have en negativ virkning på miljøet og folks helbred, da det kan indeholde potentielle, farlige substanser. Med din medvirken i henseende til forskriftsmæssig bortskaffelse af dette produkt, kan du bidrage til at genbruge, recirkulere og genindvinde produkterne og samtidigt medvirke til, at vores miljø vil blive beskyttet.

Bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr i produkter til forretningsbrug

Kontakt venligst din forhandler eller distributør der, hvor du bor, angående yderligere information om bortskaffelse af produkter til forretningsbrug. Dette produkt må ikke blandes med eller bortskaffes sammen med kommercielt affald.

Česky

Nakládání s nepotřebnými domácími elektrickými a elektronickými zařízeními

Symbol (přeškrtnutá popelnice na kolečkách) na Vašem výrobku označuje, že výrobek se po ukončení jeho používání nesmí míchat a vyhazovat společně s běžným odpadem z domácnosti.

Tento výrobek je třeba odložit na určené sběrné místo ve vaší oblasti pro provedení recyklace tohoto výrobku.

Pro další informace se obraťte na místní orgány státní správy zabezpečující sběr a likvidaci odpadů.

Nesprávné nakládání s odpady by mohlo mít za následek negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu možného vzniku škodlivých látek. Pomocí vaší spolupráce při správném způsobu znehodnocení tohoto výrobku přispějete ke znovu využití, recyklaci a obnově výrobku přičemž naše životní prostředí bude chráněno.

Nakládání s nepotřebnými elektrickými a elektronickými zařízeními pro obchodní účely

Pro další informace o nakládání s odpady v podobě výrobků pro obchodní účely se obraťte na vašeho prodejce nebo distributora ve vaší zemi. Tento výrobek se nesmí míchat a vyhazovat společně s běžným obchodním odpadem.

Português

Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos para Uso Doméstico

O símbolo (caixote de lixo de rodas com uma linha cruzada) em seu produto indica que o produto, no fim da sua vida útil, não deve ser misturado ou eliminado com o lixo doméstico comum.

Este produto deverá ser entregue a uma estação de recolha de lixo da comunidade local para a reciclagem do produto.

Para mais informações, entre em contacto com o Departamento de Tratamento de Lixo do Governo do seu país.

O tratamento de lixo incorrecto poderia provocar um efeito negativo no meio ambiente e saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas. Com a sua cooperação para a eliminação correcta deste produto, contribuirá para a reutilização, reciclagem e recuperação do produto, e nosso meio ambiente será protegido.

Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos para Uso Comercial

Para mais informações sobre a eliminação de produtos para propósitos comerciais, entre em contacto o seu revendedor ou distribuidor em seu país. Este produto não deverá ser misturado ou eliminado com lixo comercial.

Suomi

Sähkö- ja elektroniikkatuotteiden hävitysohjeet kotitalouksia varten

Tuotteeseen merkitty symboli (ylitse ruksattu jätesäiliö) osoittaa, että tuotetta ei saa sekoittaa eikä hävittää talousjätteiden kanssa.

Tuote on luovutettava sopivaan tällaisten laitteiden kierrätykseen ja huoleentivaan keräyspisteeseen.

Pyydä lisätietoja jätteasioista vastaavilta paikallisilta viranomaisilta. Tämä tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Hävittämällä tuotteen asianmukaisesti autat varmistamaan, että tuote uudelleenkäytetään, kierrätetään ja kerätään ja ympäristöä suojellaan.

Sähkö- ja elektroniikkatuotteiden hävitysohjeet yrityskäyttäjille

Lisätietoja tuotteiden hävitysohjeista yrityskäyttäjille antavat jälleenmyyjät tai edustajat kussakin maassa. Tätä tuotetta ei saa sekoittaa eikä hävittää kaupallisten jätteiden kanssa.

Ελληνικά

Διάθεση Αποβλήτων Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού Οικιακής χρήσης

Το σύμβολο (διαγραμμένος τροχήλατος κάδος απορριμμάτων) πάνω στο προϊόν σας υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν, με τη λήξη της χρήσης του, δεν πρέπει να αναμιχθεί ή να απορριφθεί μαζί με οικιακά απορρίμματα.

Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδοθεί στο σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας για την ανακύκλωσή του.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τη Δημόσια Υπηρεσία Διάθεσης Αποβλήτων της χώρας σας.

Η μη ορθή διαχείριση των αποβλήτων μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της ενδεχόμενης ύπαρξης επικίνδυνων ουσιών. Με τη συνεργασία σας στη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και αξιοποίηση του προϊόντος και προστατεύετε το περιβάλλον.

Διάθεση Αποβλήτων Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού επαγγελματικής χρήσης

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των προϊόντων που προορίζονται για επαγγελματική χρήση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον έμπορο ή τον αντιπρόσωπο της χώρας σας. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αναμιχθεί ή να απορριφθεί μαζί με απόβλητα εμπορικής προέλευσης.

Slovenčina

Likvidácia elektrického a elektronického zariadenia výrobkov určených pre domáce použitie

Symbol (prečiarknutý odpadkový kôš) na výrobku znamená, že daný výrobok nie je možné po skončení používania zmiešať a vyhodiť spolu s bežným domácim odpadom.

Výrobok je nutné odovzdať do zberne odpadu vo vašej lokalite, kde dôjde k jeho recyklácii.

Presné informácie Vám poskytne úrad štátnej správy zodpovedný za zber a likvidáciu odpadu.

Nesprávna likvidácia odpadu môže mať negatívny dopad na životné prostredie a ohroziť ľudské zdravie nebezpečnými látkami. Naopak správnym postupom pri likvidácii odpadu umožníte jeho opätovné použitie, recykláciu a obnovenie výrobku, čím prispějete k ochrane životného prostredia.

Likvidácia elektrického a elektronického zariadenia výrobkov určených pre priemyselné použitie

Presnejšie informácie ohľadom likvidácie odpadov výrobkov pre priemyselné použitie Vám poskytne predajca alebo distribútor vo Vašej krajine. Výrobok by nemal byť zmiešaný a vyhodnený spolu s ostatným priemyselným odpadom.

Slovenščina

Odlaganje odpadkov električne in elektronske opreme izdelkov za gospodinjstvo

Oznaka (prekrižan smetnjak na kolesih) na vašem izdelku označuje, da se tega izdelka po končani uporabi ne sme mešati ali odvreči z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Ta izdelek je potrebno oddati vaši lokalni deponiji z odpadki za predelavo takšnih izdelkov.

Za podrobnejše podatke se obrnite na državni urad za odstranjevanje odpadkov v vaši državi.

Zaradi nevarnih snovi ima lahko napačno upravljanje z odpadki negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Z vašim sodelovanjem pri pravilnem odstranjevanju tega izdelka, pripomorete k ponovni uporabi, recikliranju in nadomestitvi izdelka. Naše okolje bo tako zavarovano.

Odlaganje odpadkov električne in elektronske opreme izdelkov za poslovno uporabo

Za podrobnejše podatke od odstranjevanju izdelkov za poslovno uporabo, se obrnite na prodajalca ali dobavitelja v vaši državi. Tega izdelka se ne sme mešati ali odvreči z ostalimi komercialnimi odpadki.

Lietuvių

Elektros ir elektroninės įrangos, naudotos buityje, šalinimas

Simbolis (perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais), esantis ant jūsų įsigytos įrangos, reiškia, kad įranga, pasibaigus jos naudojimui, negali būti maišoma ar šalinama kartu su buitinėmis atliekomis.

Tokia įranga turi būti perduota jūsų vietos bendruomenės atliekų surinkimo centrui, kad būtų panaudota kaip antrinė žaliava.

Daugiau informacijos galite gauti jūsų šalies vyriausybės atliekų tvarkymo departamente.

Netinkamas atliekų šalinimas gali neigiamai veikti aplinką ir žmonių sveikatą, nes atliekose gali būti pavojingų medžiagų. Teisingai šalindami šią įrangą jūs prisidedate prie pakartotinio įrangos panaudojimo, perdirbimo ir regeneracijos ir taip apsaugote aplinką.

Elektros ir elektroninės įrangos, naudotos komercinėje veikloje, šalinimas

Daugiau informacijos apie komercinėje veikloje naudotos įrangos šalinimą galite gauti iš prekybininkų ar platintojų jūsų šalyje. Ši įranga negali būti maišoma ar išmetama kartu su komercinėmis atliekomis.

Eesti

Kodusas majapidamises kasutuskõlbmatuks muutunud elektri- ja elektroonikatarvete kõrvaldamisest.

Sümbol (ristiga maha tõmmatud vagun) tootel osutab, et käesolevat toodet ei tohi peale selle kasutuskõlbmatuks muutumist visata ära koos muu majapidamises tekkiva prügiga.

Käesolev toode on ümbertöödeldav ning tuleb viia kohalikku prügikogumis- või ümbertöötlemiskeskusesse.

Täpsema informatsiooni saamiseks palume pöörduda selle firma asutuse poole. Teie riigis, mis tegeleb prügimajandusse puutuvate regulatsioonidega. Käesoleva toote vale käsitlemine selle kõrvaldamisel võib põhjustada võimalisest riski suuremat tulenevat negatiivset mõju nii keskkonnale kui ka Teie tervisele. Toote korrektne käsitlemine ka peale selle kasutuskõlbmatuks muutumist ja Teie kaasabi käesoleva toote korduvkasutusse või ümbertöötlusesse saatmisel avab Teile lisavõimaluse kaitsta ühist looduskeskkonda.

Kasutuskõlbmatuks muutunud elektri- ja elektroonikatarvete kõrvaldamisest firmades ja asutustes.

Täpsemate juhiste hankimiseks palume pöörduda Teie riigis asuva edasimüüja või vahendaja poole. Käesolevat toodet ei ole lubatud ära visata koos muu prügiga.

Latviešu

Atbrīvošanās no Elektriskajiem Atkritumiem un Elektroniskām Mājsaimniecības Ierīcēm

Simbols (pārsvītrotā atkritumu tvertne), uz jūsu produkta, nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest, pēc derīguma termiņa beigām, kopā ar parastajiem mājas atkritumiem.

Šis produkts tiks nodots vietējā kaitīgo atkritumu savākšanas punktā tā pārstrādāšanai.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar jūsu Valsts atkritumu pārstrādes nodaļu.

Nepareiza atbrīvošanās no šī produkta var atstāt negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku Veselību potenciālā kaitīgā sastāva dēļ. Ar jūsu sadarbību šī produkta pareizā pārstrādē, jūs palīdzat aizsargāt apkārtējo vidi un atbalstāt produktu vairākkārtēju izmantošanu.

Atbrīvošanās no elektroniskajiem atkritumiem un elektroniska aprīkojuma, kas tiek izmantoti biznesa vajadzībām

Lai iegūtu plašāku informāciju par biznesa klases produktu pārstrādi, griezieties pie vietējā izplatītāja vai pārdevēja jūsu valstī. Šo produktu nedrīkst izmest kopā ar tirdzniecības atkritumiem.

Malti

Rimi ta' Prodotti Elettriċi u Elettroniki għal użu Domestiku

Is-simbolu (barmil tal-iskart bir-roti maqtuġh b'sinjal) fuq il-prodotti tiegħek jindika li il-prodott m'għandux jiġi imħallat jew mormi ma' skart domestiku meta jispiċċa l-użu tiegħu.

Dan il-prodott għandu jiġi rritornat lill-agenzija li tiegħu h'sieb il-għbir tal-iskart domestiku fil-komunita tiegħek sabiex jiġi riċiklat.

Għal aktar informazzjoni inti mitlub tikkuntattja lid-dipartiment responsabbli mill-għbir tal-iskart f'pajjiżek.

Minħabba xi kmieħ li jistgħu jkunu perikolużi għas-saħħa, jekk dan il-prodott ma jiġix mormi kif indikat, jista' jkun hemm effetti negattivi fuq l-ambjent u s-saħħa.

Meta inti tarmi dan il-prodott kif suppost, inti tkun qiegħed tikkontribwixxi għall-użu mill-ġdid tal-prodott, għar-riċiklaġġ, u sabiex issalva l-materjal li minnu hu magħmul il-prodott, u b'hekk l-ambjent tagħna jkun qiegħed jiġi protett.

Rimi ta' prodotti Elettriċi u Elettroniki għal użu Kummerċjali

Tista' tikseb aktar informazzjoni dwar kif għandek tiddisponi minn dan it-tip ta' skart mingħand id-distributur lokali ta' dan il-prodott.

Meta jiġi mormi, dan il-prodott m'għandux jiġi mħallat ma' tipi ta' skart kummerċjali oħra.

Srpski

Odlaganje otpada iz električne i elektronske opreme i proizvoda za domaćinstvo

Simbol (precrta na kanta za otpatke sa točkicama) na vašem proizvodu označava da se proizvod po isteku svog radnog veka ne sme pomešati, niti bacati zajedno sa otpadom iz domaćinstva.

Ovaj proizvod se mora predati na mestu za prikupljanje otpada za reciklažu u vašoj lokalnoj zajednici.

Za dodatne informacije molimo kontaktirajte nadležni organ za odlaganje otpada u vašoj zemlji.

Nepravilno rukovanje otpadom može negativno da utiče na životnu sredinu i zdravlje ljudi, zbog potencijalno opasnih supstanci. Vašom saradnjom na pravilnom odlaganju ovog proizvoda, Vi doprinosite ponovnom korišćenju, recikliranju i sakupljanju proizvoda što će zaštititi vašu životnu sredinu.

Odlaganje otpada iz električne i elektronske opreme i proizvoda za profesionalnu upotrebu

Za dodatne informacije u vezi odlaganja proizvoda za profesionalnu upotrebu, molimo kontaktirajte vašeg prodavca ili distributera u vašoj zemlji. Ovaj proizvod ne sme da se meša, ni da se odlaže zajedno sa komercijalnim otpadom.

Türkçe

Ev Kullanımına Yönelik Elektrikli ve Elektronik Ürün Atıklarının Elden Çıkarılması

Ürününüzün üzerindeki sembol (üzerinde çarpı bulunan tekerlekli çöp kutusu), ürünün kullanım ömrü dolduğunda ev atıklarına karıştırılmayacağını veya ev atıklarıyla birlikte atılmayacağını gösterir.

Bu ürün geri dönüştürülmek üzere bölgenizdeki atık toplama noktasına teslim edilmelidir.

Daha fazla bilgi için lütfen ülkenizdeki atıklarla ilgili resmi daireye danışın.

Atıkların uygun şekilde işlenmemesi içerebilecekleri tehlikeli maddeler nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasına yardım ederek ürünün tekrar kullanılmasına, geri dönüştürülmesine ve geri kazanılmasına katkıda bulunursunuz ve çevremiz de korunur.

Ticari Kullanıma Yönelik Atık Elektrikli ve Elektronik Ürünlerin Elden Çıkarılması

Ticari amaçlar kullanılan ürünlerin atılmasıyla ilgili daha fazla bilgi için, lütfen ülkenizdeki yetkili satıcıyla veya dağıtıcıyla görüşün. Bu ürün ticari atıklara karıştırılmamalı ve ticari atıklarla birlikte atılmamalıdır.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



ENGLISH

Disposal of Waste Batteries

The symbol (crossed out wheeled-bin) on your battery indicates that the battery shall **not** be disposed with other unsorted waste, but shall be collected separately and handed over to your local community waste collection point or other available collection points for the recycling, at the end of its use.

If a chemical symbol is printed under the symbol it indicates that chemical substances (Hg = mercury, Cd = cadmium or Pb = lead) are contained in the battery.

Inappropriate waste handling could possibly have a negative effect on the environment and human health due to potential hazardous substances. With your cooperation in the correct disposal of this battery, you contribute to reuse, recycle and recover the batteries and our environment will be protected.

For more information, please contact the Government Waste-Disposal department in your country or the shop where the battery was purchased.

Deutsch

Entsorgung von Altbatterien

Dieses Symbol (ausgekreuzte Mülltonne) auf der Batterie bezeichnet, dass die Batterie **nicht** unsortiert in den Müll gegeben werden darf, sondern nach Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an einer hierfür vorgesehenen Annahmestelle der örtlichen Gemeinde oder bei einer anderen entsprechenden Einrichtung abzugeben ist.

Falls unter dem Symbol ein chemisches Zeichen angegeben ist, zeigt dies an, dass in der Batterie die entsprechenden chemischen Substanzen (Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei) enthalten sind.

Bei unsachgemäßer Entsorgung besteht das Risiko nachteiliger Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch potentiell gefährliche Substanzen. Ihre Kooperation zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieser Batterie fördert die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von Stoffen und trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die für Müllentsorgung zuständigen örtlichen Behörden oder das Geschäft, in dem die Batterie gekauft wurde.

Français

Traitement des batteries en fin de vie

Ce symbole (poubelle interdite) apposé sur votre batterie indique qu'en fin de vie la batterie ne doit **pas** être traitée avec les déchets ménagers mais doit être triée et remise à la déchetterie locale ou à un point de collecte approprié pour le recyclage.

Un symbole chimique imprimé sous ce symbole indique que la batterie contient des substances chimiques (Hg = mercure, Cd = Cadmium ou Pb = Plomb).

Un traitement inadapté des déchets contenant des substances potentiellement dangereuses peut avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. En veillant à la mise au rebut correcte de cette batterie, vous contribuerez à assurer le traitement, le recyclage et la récupération des batteries et à protéger l'environnement.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service de Déchetterie national de votre pays ou le revendeur de la batterie.

Italiano

Smaltimento delle pile esaurite

Il simbolo (un bidone con ruote sbarrato da una croce) sulla vostra pila indica che la pila, giunta alla fine del suo utilizzo, non deve essere smaltita insieme ad altri rifiuti **non** classificati, ma deve essere raccolta separatamente e consegnata al punto di raccolta rifiuti della propria comunità locale o presso altri punti di raccolta disponibili per il suo riciclaggio.

Se sotto il simbolo è stampato un simbolo chimico, sta ad indicare che sostanze chimiche (Hg = mercurio, Cd = cadmio o Pb = piombo) sono contenute nella pila.

Uno smaltimento dei rifiuti inappropriato può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose. Collaborando allo smaltimento corretto di questa pila, si contribuisce al riutilizzo, riciclaggio e recupero delle pile, e alla protezione del nostro ambiente.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'organo governativo preposto allo smaltimento dei rifiuti nel proprio paese, o al negozio dove è stata acquistata la pila.

Español

Disposición sobre baterías usadas

El símbolo (papelera con ruedas tachada) que se encuentra en la batería indica que las baterías, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y **no** tirarse a la basura, sino que deberán entregarse a un centro de recogida selectiva de su comunidad o a otros puntos de recogida disponibles para su reciclaje.

Si hay algún símbolo químico situado debajo de la papelera con ruedas tachada indica que la batería contiene sustancias químicas (Hg = mercurio, Cd = cadmio o Pb = plomo).

La eliminación inadecuada de los desechos puede provocar efectos negativos en el ambiente y en la salud debido a la presencia de sustancias potencialmente peligrosas. Cooperar en la correcta disposición de esta batería ayudará a garantizar la reutilización, reciclaje y recuperación de las baterías y a proteger el medio ambiente.

Para más información, sírvase ponerse en contacto con el departamento del gobierno encargado de la gestión de residuos de su país.

Nederlands

Afvalverwijdering van Batterijen/Accu's

Het symbool (doorgekruisde afvalbak op wielen) op de batterij/accu geeft aan dat het product aan het einde van haar levensduur **niet** samen met of in de vorm van algemeen huishoudafval mag worden weggegooid. Het product moet naar een verzamelplaats (milieudepot) worden gebracht waar dergelijke producten worden gerecycled.

Als een chemisch symbool onder het symbool gedrukt is, betekent dit dat de batterij/accu chemische stoffen (Hg = kwik, Cd = cadmium of Pb = lood) bevat.

Het kan nadelige gevolgen hebben op de gezondheid van de mens en voor het milieu als afval op een verkeerde manier wordt behandeld waardoor potentieel schadelijke stoffen vrij komen. Door uw medewerking te verlenen en deze batterij/accu op de juiste wijze weg te werpen, kunt u een bijdrage leveren aan het herstellen, hergebruiken en recyclen van de batterij/accu om zo ons milieu te beschermen.

Voor nadere informatie wordt u verzocht contact op te nemen met de afvalverwerkingsafdeling van de overheid of met de winkel waar de batterij/accu aangeschaft was.

Polski

Usuwanie zużytych baterii

Symbol (przekreślony kosz) na baterii oznacza, że po zużyciu **nie** wolno pozbywać się ich wraz z innymi nieposortowanymi odpadami lecz należy je osobno składować, a następnie przekazać do lokalnego komunalnego punktu zbiórki lub innego punktu zbiórki odpadów w celu recyklingu. Jeżeli pod symbolem wydrukowano symbol chemiczny, oznacza on substancje chemiczne (Hg = rtęć, Cd = kadm lub Pb = ołów) zawarte w baterii.

Niewłaściwe postępowanie z odpadami może mieć na skutek możliwych niebezpiecznych substancji negatywny wpływ na środowisko naturalne oraz na zdrowie. Dzięki Twojej współpracy polegającej na właściwym usuwaniu baterii, przyczyniasz się do utylizacji, recyklingu i odzyskiwania baterii, dzięki czemu chronisz środowisko.

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z krajowym Centrum Zarządzania Gospodarką Odpadami lub ze sklepem, w którym zakupiono baterie.

Magyar

Lemerült akkumulátorok kezelése

Az elemen látható (keresztrel áthúzott kerekeskuka) szimbólum azt jelzi, hogy az elem **nem** gyűjthető más vegyes hulladékkal együtt, az elhasznált elemet elkülönítve kell gyűjteni és elszállítani a helyi közösségi hulladékgyűjtőbe vagy más újra feldolgozó gyűjtőpontra.

Ha vegyjel van nyomtatva a szimbólum alá, az azt jelzi, hogy az elem kémiai anyagokat (Hg = higany, Cd = kadmium vagy Pb = ólom) tartalmaz.

A potenciálisan veszélyes anyagok miatt a nem megfelelő hulladék kezelés negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ha Ön együttműködik az elem megfelelő begyűjtésében, elősegíti az elemek újra felhasználását és újra hasznosítását, és ezzel a környezet védelmét.

További információkért lépjen kapcsolatba országának hulladék kezelésért felelős állami hivatalával, vagy az üzlettel, ahol az elemet vásárolta.

Svenska

Kassering av förbrukade batterier

Symbolen (en överkryssad soptunna på hjul) på batteriet anger att batteriet **inte** får kastas tillsammans med andra osorterade sopor. Batterier måste tas om hand separat och lämnas till en lokal sopstation eller annan tillgänglig insamlingsplats för återvinning, när det inte ska användas längre.

Om en kemisk beteckning förekommer under symbolen, så anger det att batteriet innehåller motsvarande kemiska ämnen (Hg = kvicksilver, Cd = kadmium, Pb = bly).

Otillbörlig sophantering kan leda till negativa effekter på miljön och människors hälsa på grund av potentiellt skadliga ämnen. Genom att samarbeta för korrekt kassering av detta batteri kan du bidra till att batterier återanvänds och återvinns och att vår miljö skyddas.

Kontakta den statliga myndighet som ansvarar för avfallshantering i det land du bor i eller återförsäljaren av batteriet för närmare information.

Dansk

Bortskaffelse af udtjente batterier

Symbolet (en overstreget affaldsspand med hjul) på batteriet angiver, at batteriet **ikke** må bortskaffes sammen med andet usorteret affald, men skal indsamles separat og afleveres på din lokale genbrugsstation eller på andre tilgængelige opsamlingssteder for genbrug, når det er udtjent. Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet, angiver det, at batteriet indeholder kemiske substanser (Hg = kviksølv, Cd = cadmium eller Pb = bly).

Uhensigtsmæssig bortskaffelse af affald kan have en negativ virkning på miljøet og folks helbred, da det kan indeholde potentielle, farlige substanser. Med din medvirken i henseende til forskriftsmæssig bortskaffelse af dette batteri, kan du bidrage til at genbruge, recirkulere og genindvinde batterierne og samtidigt medvirke til, at vores miljø vil blive beskyttet.

Kontakt venligst dine lokale myndigheder eller den butik hvor batteriet blev anskaffet angående yderligere informationer.

Česky

Likvidace použitých baterií

Symbol na baterii (přeškrtnutý kontejner) znamená, že baterie **nelze** na konci jejich životnosti likvidovat s ostatním netříděným odpadem, ale je nutno je shromážďovat odděleně a předat na sběrné místo ve vašem sídle nebo jiná dostupná místo k recyklaci. Pokud je pod symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie obsahuje chemické látky (Hg = rtuť, Cd = kadmium nebo Pb = olovo).

Nesprávné nakládání s odpady by mohlo mít za následek negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví kvůli možným nebezpečným látkám. Spoluprací při správné likvidaci této baterie přispějete ke znovu-využití, recyklaci a obnově baterií a k ochraně životního prostředí.

O další informace požádejte místní orgány státní správy zajišťující likvidaci odpadu ve vaší zemi nebo obchod, kde jste baterii zakoupili.

Português

Eliminação de baterias usadas

O símbolo (caixote de lixo com rodas e uma cruz) na sua bateria indica que a bateria **não** deve ser eliminada com o lixo não separado no fim da sua vida útil, mas sim deve ser recolhida separadamente e entregue num ponto de recolha de lixo da comunidade local ou outro ponto de recolha disponível para reciclagem. Se houver um símbolo de substância química impresso sob o símbolo, isso indica que há substâncias químicas (Hg = mercúrio, Cd = cádmio ou Pb = chumbo) contidas na bateria.

O tratamento incorrecto do lixo pode provocar um efeito negativo no meio ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas. Com a sua cooperação para a eliminação correcta desta bateria, contribuirá para a reutilização, reciclagem e recuperação das baterias, e nosso meio ambiente será protegido.

Para mais informações, entre em contacto com o departamento de eliminação de lixo do governo no seu país ou com a loja onde comprou a bateria.

McGrp.Ru

Suomi

Paristojen hävitysohjeet

Paristoon merkitty symboli (ylitse ruksattu jätesäiliö) osoittaa, että paristoa **ei** saa sekoittaa muiden lajittelemattomien jätteiden kanssa vaan on kerättävä erikseen ja luovutettava sopivaan tällaisten tuotteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Jos symbolin alle on painettu kemikaalin merkki, se osoittaa, että paristo sisältää kemikaalisia aineksia (Hg = elohopea, Cd = kadmium ja Pb = lyijy).

Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Hävittämällä pariston asianmukaisesti autat varmistamaan, että se uudelleenkäytetään, kierrätetään ja kerätään ja ympäristöä suojellaan.

Lisätietoja saat kotimaasi jätehuoltovirastosta tai paristojen jälleenmyyjältä.

Ελληνικά

Διάθεση αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών

Το σύμβολο (διαγραμμένος τροχήλατος κάδος) πάνω στη μπαταρία υποδεικνύει ότι η μπαταρία, με τη λήξη της χρήσης της, **δεν** πρέπει να αναμιχθεί ή να απορριφθεί μαζί με μη διαχωρισμένα απόβλητα, αλλά πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να παραδίδεται στο σημείο συλλογής αποβλήτων της τοπικής κοινότητας σας ή σε άλλα διαθέσιμα σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Αν ένα σύμβολο χημικού στοιχείου εμφανίζεται κάτω από το εν λόγω σύμβολο σημαίνει ότι στην μπαταρία περιέχονται χημικές ουσίες (Hg = υδράργυρος, Cd = κάδμιο ή Pb = μόλυβδος).

Η μη ορθή διαχείριση των αποβλήτων θα μπορούσε ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της ενδεχόμενης ύπαρξης επικίνδυνων ουσιών.

Με τη συνεργασία σας για τη σωστή διάθεση αυτής της μπαταρίας, συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και αξιοποίηση των μπαταριών και προστατεύετε το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με την κρατική υπηρεσία Διάθεσης Αποβλήτων της χώρας σας ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη μπαταρία.

Slovenčina

Likvidácia použitých batérií

Symbol (prečiarknutý odpadkový kôš) na vašej batérii znamená, že batéria **sa nemá** po skončení jej používania likvidovať spolu s iným netriedeným odpadom. Batérie je potrebné triediť samostatne a odovzdať do zberne odpadu vo vašej lokalite alebo do najbližšej zberne, kde dôjde k ich recyklácii.

Ak je pod symbolom prečiarknutého odpadkového koša uvedená značka chemického prvku, znamená to, že batéria uvedené chemické prvky obsahuje (Hg = ortuť, Cd = kadmium alebo Pb = olovo).

Nesprávna likvidácia odpadu môže mať negatívny dopad na životné prostredie a ohroziť ľudské zdravie nebezpečnými látkami. Naopak, správnym postupom pri likvidácii tejto batérie pomáhate opätovne používať, recyklovať a obnovovať batérie, čím prispievate k ochrane životného prostredia.

Ďalšie informácie Vám poskytne úrad štátnej správy zodpovedný za zber a likvidáciu odpadu alebo predajca v obchode, v ktorom ste batériu zakúpili.

Slovenščina

Odlaganje odpadnih baterij

Simbol (prečrtana kanta za smeti) na vaši bateriji nakazuje, da se baterij **ne** sme odlagati med nesortirane odpadke, pač pa jih je potrebno zbirati ločeno in oddati v veš lokalni center za odstranjevanje posebnih odpadkov ali na druga razpoložljiva mesta, kjer ob koncu obdobja uporabe baterije reciklirajo.

Če je pod simbolom natisnjen kemijski simbol, to pomeni, da baterija vsebuje kemične substance (Hg = živo srebro, Cd = kadmij ali Pb = svinec).

Neustrezno rokovanje z odpadki ima lahko negativne vplive na okolje in zdravje ljudi zaradi potencialno nevarnih snovi. Z vašim sodelovanjem in ustreznim odlaganjem te baterije, lahko prispevate k ponovni uporabi, reciklaži in zbiranju baterij, in naše okolje bo tako zaščiteno.

Za več informacij se, prosimo, povežite z vladnim oddelkom za gospodarjenje z odpadki v vaši državi, ali pa s trgovino, kjer ste baterijo kupili.

Lietuvių

Panaudotų baterijų utilizavimas

Ant baterijos pateiktas ženklas (perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais) reiškia, kad jos **negalima** išmesti kartu su kitomis nerūšiuojamomis atliekomis: tokias baterijas reikia atskirai surinkti ir priduoti į vietas bendruomenės atliekų surinkimo punktą arba kitą surinkimo punktą, kad jos naudojimo pabaigoje būtų atitinkamai perdirbtos.

Jei po ženklu išspausdintas cheminio elemento pavadinimas, tai reiškia, kad baterijos sudėtyje yra atitinkamų cheminių medžiagų (Hg - gyvsidabris, Cd - kadmio arba Pb - švino).

Netinkamai tvarkant atliekas galima sukelti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl potencialiai žalingų medžiagų. Bendradarbiaudami ir tinkamai utilizuodami šią bateriją, jūs prisidėsite prie baterijų pakartotinio naudojimo, perdirbimo ir medžiagų išgavimo bei tausosite aplinką.

Papildomos informacijos gausite susisiekę su savo šalies vyriausybine atliekų tvarkymo įstaiga arba parduotuve, kurioje pirkote bateriją.

Eesti

Kasutatud akude/patareide

kõrvaldamine Sümbol (ristiga maha tõmmatud prügikonteiner) akul/patareil näitab, et seda **ei tohi** visata sorteerimata majapidamisprügi hulka, vaid see tuleb pärast kasutusaja lõppu viia muust prügist eraldi kohalikku jäätmekogumispunkti või muusse asjakohasesse kogumispunkti ringlusse võtmiseks.

Kui selle sümboli alla on trükitud keemilise elemendi sümbol, siis tähendab see, et aku/patarei sisaldab keemilisi aineid (Hg = elavhõbe, Cd = kaadmium või Pb = plii).

Jäätmete ebaõigel käitlemisel võib olla võimalike ohtlike ainete tõttu kahjulik mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Käesolevat akut/patareid nõuetekohaselt kõrvaldades aitate kaasa akude ja patareide taaskasutusse ja ringlusse võtmisele ning kaitsete seega keskkonda.

Täpsema teabe saamiseks pöörduge palun oma riigi prügimajandusega tegeleva asutuse poole või poodi, kust aku/patarei osteti.

Latviešu

Izlietoto bateriju izmešana

Šis simbols (pārsvītrots atkritumu konteiners) nozīmē, ka pēc kalpošanas laika beigām bateriju **nedrīkst** izmest kopā ar citiem nešķīrotiem atkritumiem, bet jāsavāc atsevišķi un jānodod vietējā atkritumu savākšanas punktā vai citā pieejamā savākšanas punktā, otrreizējai pārstrādei. Ja zem simbola ir iespiests ķīmiskais simbols, tas nozīmē, ka baterija satur ķīmiskas vielas (Hg = dzīvsudrabs, Cd = kadmījs vai Pb = svins).

Nepareizi izmesti atkritumi, var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēka veselību, jo tie satur potenciāli bīstamas vielas. Ar jūsu palīdzību, pareizi izmetot šo bateriju, jūs veicināt bateriju atkārtotu lietošanu, pārstrādi un atjaunošanu, kā arī vides aizsardzību.

Lai uzzinātu vairāk, lūdzu, sazinieties ar savas valsts atkritumu aizvākšanas nodaļu vai veikalu, kur iegādājāties bateriju.

Malti

Rimi ta' Batteriji Użati

Is-simbolu (barmil tal-iskart bir-roti maqtugh b'sinjal) fuq il-batterija tieghek jindika li meta jispiċċa l-użu tagħha l-batterija m'ghandix tintrema **ma** skart mhux magħzul ieħor, iżda għandha tinġabar separatament u tittiehed fil-post lokali fejn isir il-ġbir tal-iskart fil-komunita' tieghek jew f'postijiet oħra ta' ġbir ta' skart għar-reciklaġġ.

Jekk jiġi stampat simbolu ta' kimika taħt dan is-simbolu, dan jindika li hemm sustanzi kimiċi (Hg = merkurju, Cd = kadmju jew Pb = ċomb) fil-batterija.

Rimi ta' skart mhux kif suppost jista' jkollu effett negattiv fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem minħabba sustanzi potenzjalment perikolużi. Bil-kooperazzjoni tieghek meta tarmi b'mod korrett din il-batterija, inti tkun qed tikkontribwixxi għall-użu mill-ġdid, ir-riċiklaġġ u l-irkupru tal-batteriji kif ukoll għall-protezzjoni tal-ambjent tagħna.

Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja lid-dipartiment tal-Gvern responsabbli mill-Ġbir tal-Iskart f'pajjiżek jew lill-hanut minn fejn xtrajt il-batterija.

Srpski

Odlaganje istrošenih baterija

Simbol (prečrtana kanta za otpatke sa točkicama) na vašoj bateriji označava da baterija **ne** sme da se baca zajedno sa drugim nesortiranim otpadom, već se po isteku radnog veka posebno sakuplja i predaje na mestu za sakupljanje otpada u vašoj lokalnoj zajednici ili na drugim raspoloživim mestima za sakupljanje otpada za reciklažu.

Ako je ispod simbola odštampan hemijski simbol, to znači da baterija sadrži hemijske supstance (Hg = živa, Cd = kadmijum ili Pb = olovo).

Nepravilno rukovanje otpadom može negativno da utiče na životnu sredinu i zdravlje ljudi, zbog potencijalno opasnih supstanci. Vašom saradnjom na pravilnom odlaganju ove baterije, doprinosite ponovnom korišćenju, recikliranju i prikupljanju baterija, što će zaštititi našu životnu sredinu.

Za dodatne informacije molimo kontaktirajte nadležni organ za odlaganje otpada u vašoj zemlji ili radnju u kojoj ste kupili bateriju.

McGrp.Ru

McGrp.Ru

CASIO
McGrp.Ru®

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan



PN430145 - 004

PN430145-004
MO1905-D

© 2018 CASIO COMPUTER CO., LTD.